



4^a

MOSTRA INTERNACIONAL
DE **CINEMA EDUCATIU**

mice

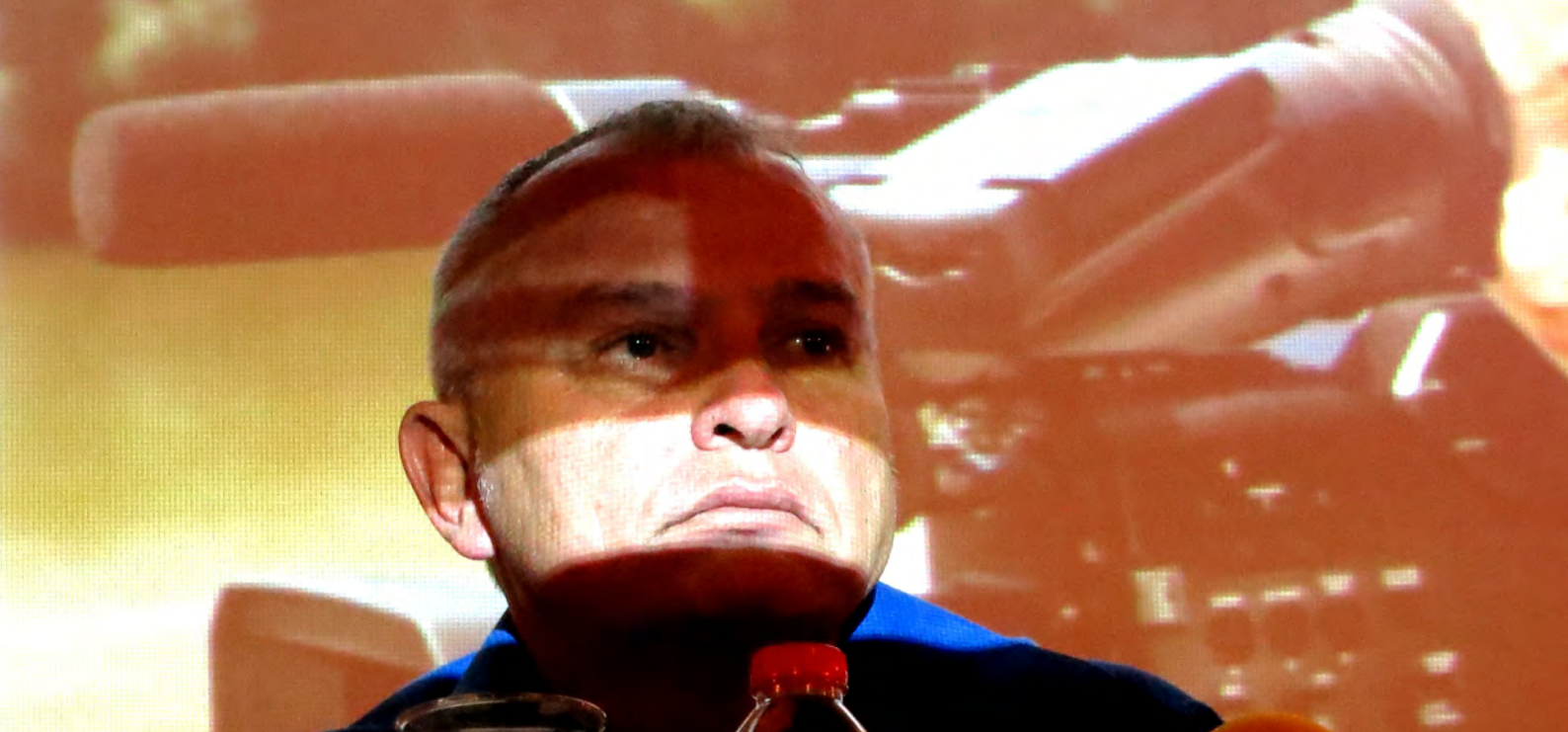
un plus de diversitat

**SOMIANT + FORT QUE MAI
DREAMING STRONGER THAN EVER
SONANDO + FUERTE QUE NUNCA**

PROJECTE EUROPEU. EDUCATIONAL CINEMA: FROM NON FORMAL LEARNING TO A CURRICULUM ADAPTATION

**DEL 24 AL 28 DE FEBRER 2016
VALÈNCIA, L'ELIANA, BENETUSSER I SAGUNT
DEL 19 AL 25 DE FEBRER 2016 MADRID I ALACANT**

www.micevalencia.com



I ja anem, somiant més fort que mai, a per la quarta MICE. Alacant, Madrid, Benetússer, L'Eliana i Sagunt s'incorporen a València en aquesta festa de l'audiovisual educatiu que començarem al gener del 2013 com un joc i que, quasi sense voler-ho, s'ha convertit en un esdeveniment de projecció internacional. Perquè allò fet amb estima i ferma creença, voluntarisme i participació, sense hores i amb seriositat, és una aposta segura per l'èxit. Sobretot si l'acompanya la presència de públic, com fins ara. Tal vegada la MICE no és un macroesdeveniment de grans fastos, ja tenim prou experiència en polítiques de galeria i els dubtosos resultats que han donat i als que no volem, ni tan sols, apropar-nos de lluny, encara que, malhauradament, sembla que alguns continuen apostant-hi.

Al voltant de 175 pel·lícules ens acompanyaran aquests dies de la 4a MICE, d'elles 136 són produccions realitzades en ambients educatius i 39 produccions professionals. Ha estat una dura tasca la selecció pel nombre i qualitat dels treballs rebuts i ja des d'ací demanar disculpes a aquells que no podran gaudir del seu curtmetratge a la gran pantalla. Sobretot a qui, amb coneixements autodidàctes i pocs mitjans a l'aula, han generat la il·lusió i han fet l'esforç d'anar endavant amb l'ensenyament de l'audiovisual i d'obrir camí als més menuts en el món de la imatge.

Enguany introduïm el llargmetratge de la mà d'una producció de Tailàndia que la MICE té el plaer d'estrenar a Europa i d'altres tres produccions internacionals. 32 països presentaran pel·lícules i joves visitants i professionals d'Àsia, Europa i Amèrica compartiran amb nosaltres i ens presentaran les seues experiències en el món de la pedagogia audiovisual. Intercanviarem

And here we go for the fourth edition of MICE, dreaming stronger than ever. Alacant, Madrid, Benetússer, L'Eliana and Sagunt join Valencia in this celebration of audiovisual education, started in January 2013 as a game that has become an internationally renowned event almost unwittingly. Because anything done with love and strong belief, good will and engagement, responsibility and a 24/7 dedication, is a safe bet to achieve success. Especially if the audience joins us, as up to now. Maybe MICE is not a huge event full of pomp, but we all have already enough experience when it comes to those playing-to-the-gallery policies, and we all know pretty well the uncertain results of them, so to speak, we do not want to emulate one single aspect of them.

About 175 films will be with us during the days of the 4th MICE, 136 of which are produced within an educational environment while 39 are professionally produced. The selection has been a hard job due to the quantity -and quality- of the works received. We want to apologize to the people who will not enjoy their short on the big screen. In particular to those who, with autodidactic knowledge and few means in their classroom, have dreamt and made an effort to carry on with audiovisual education, in order to pave the way for the little ones in the image world.

This year we start out in the projection of feature films with a Thai production, which the MICE have the honour to release for the first time in Europe, and other three international productions. 32 countries will show their films, and professionals and young visitors from Asia, Europe and America will share with us their experience in the audiovisual education world. We will exchange knowledge, put it into practice, enjoy cinema

coneixements, posarem en pràctica, gaudirem del cinema i viurem un festival educatiu de tots i totes i per a totes i tots. És el tímid gra d'arena de la MICE en posar la nostra educació en el mapa, una educació de qualitat en la base i tal vegada necessitada d'una reestructuració institucional i un nou marc legislatiu. I també de fer de les localitats MICE, per uns dies, les capitals mundials de l'Educomunicació.

Vull destacar la gran recepció de pel·lícules realitzades en entorns educatius. És gratificant què, malgrat que les nostres institucions educatives es mostren timorates i pasives, quan no contràries, davant l'introducció de l'Educació Audiovisual a l'aula, el professorat, l'alumnat i les famílies han agafat la davantera al lent aparell administratiu i reclamen, mitjançant l'acció, una posada en valor del que és la realitat del segle XXI, del segle de la imatge, reivindicant noves formes i un compromís real amb una educació moderna i adaptada als temps que corren.

Enguany davant els esdeveniments internacionals de guerres i refugiats hem volgut somiar més fort que mai i mostrar la diversitat fins i tot d'una manera crua. La interculturalitat no és sols un món de colorines i bones intencions apostòliques. A la MICE somiarem més fort que mai, amb un plus de diversitat, per a continuar fent d'aquesta fita un espai de reflexió i tolerància a la vegada que de gaudi i esplai en el camí cap a un món una mica més just.

Benvingudes i benvinguts a la MICE 2016.

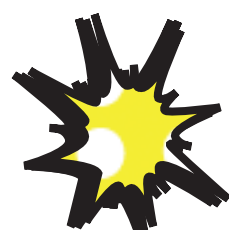
and live an enriching and educational experience within the framework of a festival made by all of us to all of us. The MICE is a humble bit to put the education we believe in on the map, an education based on quality that may need institutional restructuring and a new legal framework. Besides, we want to turn the MICE host towns into the greatest Educommunication cities of the world.

I want to emphasise the great amount of films produced in an educational environment that we have received. Although our educational institutions show themselves to be spineless and passive-if not against- the introduction of audiovisual education in the classroom, it is satisfying to see how teachers, students, and families take over the lead from the slow machinery of the administration. By taking action, they demand an enhancement of a distinctive feature of the 21st century, the century of image, and they also claim new methods that actually commit to building a modern education, suitable for these days.

This year, due to the international events of war and refugees, we want to dream stronger than ever and show diversity even in a hard way. Interculturality is not only a world full of bright colours and good apostolic intentions. In MICE we will dream stronger than ever with a diversity bonus in order to keep making of this event a place of thought and tolerance, but also of enjoyment and amusement, on the way to a slightly fairer world.

Welcome to the MICE 2016.

JOSEP ARBIOL
MICE FILM FESTIVAL DIRECTOR



Qui som

L'Associació cultural "Jordi el Mussol" que s'acull al que disposa la Llei Orgànica 1/2002, de 22 de març, reguladora del Dret d'Associació i a la Llei 14/2008, de 18 de novembre d'Associacions de la "Comunitat" Valenciana, i a l'empar del que disposa l'article 22 de la Constitució; no tenint ànim de lucre. Té com a finalitats:

- Acostament de la cultura de la imatge a la població infantil.
- Foment de noves formes d'oci.
- Foment de la comunicació audiovisual i intercanvi d'idees.
- La difusió i promoció de la cultura audiovisual en totes les seues manifestacions contribuint al lliure accés de tots els futurs ciutadans a la cultura en general.

Per al compliment dels fins establerts, l'Associació "Jordi El Mussol" organitza les següents activitats:

- Trobades periòdiques entre professorat i altres agents de l'educació i comunicació.
- Activitats encaminades a la promoció de l'audiovisual infantil i a la difusió de la cultura en el seu àmbit d'actuació.
- Organitzar cursos, seminaris, mostres, festivals, conferències, classes o qualsevol tipus d'activitats, programes i esdeveniments que facilitin la consecució dels fins.
- Establir i mantenir vincles, col·laboracions o convenis de caràcter cultural, tècnica o social amb tota mena d'òrgans i entitats de l'Administració pública o privada encaminats a la difusió de l'audiovisual entre els xiquets/es.
- Impulsar l'ús de les noves tecnologies
- Establir i promoure l'intercanvi cultural a nivell internacional i estatal, per mitjà de la participació en congressos, tallers, festivals o trobades de qualsevol tipus.
- Propiciar la circulació d'informació sobre serveis, béns i productes encaminats a la promoció i coneixement del món audiovisual entre la infantesa.

Who we are

"Jordi El Mussol" Association availing itself of the provisions of the Organic Law 1/2002 of 22nd March regulating the right of association; and the Law 14/2008 of November 18th of the Comunitat Valenciana Associations; and under the provisions of Article 22 of the Constitution, a non-profit making organisation, intends to:

- Make image culture more accessible to children.
- Promote new forms of entertainment.
- Promote new forms of entertainment.
- Disseminate and promote audiovisual culture in all its manifestations contributing to a future of free access to culture in general.

In order to fulfill the established objectives, "Jordi El Mussol" Association organizes the following activities:

- Periodic meetings between teachers and other people interested in Education and Communication.
- Activities to promote children's broadcasting and dissemination of culture in its scope.
- Courses, seminars, exhibitions, festivals, conferences, classes or any other kind of activities, programmes and events to facilitate the achievement of goals.
- Establishing and maintaining relationships, partnerships and agreements of cultural, technical and social organs and institutions of the Public Administration and private broadcasting for children.
- Promote the use of new technologies.
- Establish and promote national and international cultural exchange through participation in conferences, events, festivals or any kind of meeting.
- Promote the dissemination of information on services, goods and products aimed at the promotion and awareness of the audiovisual world for children.



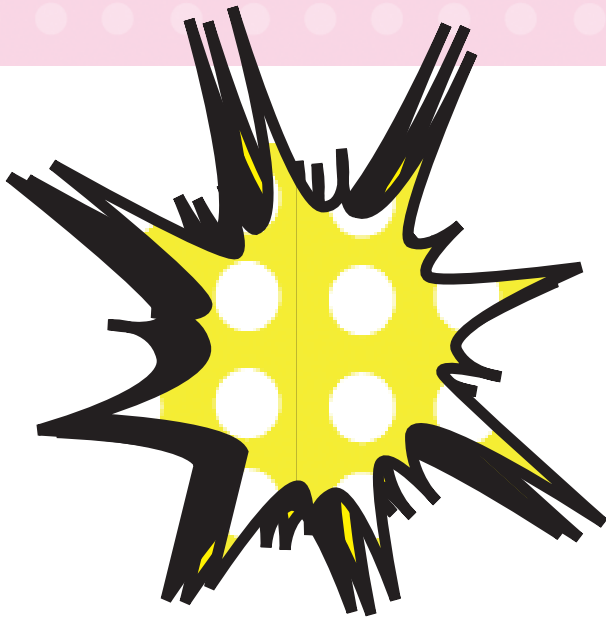
El president de l'associació és el Sr Josep Arbiol, mestre d'escola de professió, poseeix una llarga trajectòria al camp audiovisual del cinema educatiu a tot l'estat espanyol, a Europa, Amèrica i Àsia i ha rebut nombrosos guardons valencians, estatals i internacionals per treballs realitzats en centres educatius amb el seu alumnat.

Rafael Latre Andrés, secretari
Fran Hernán Castellanos, tesorero

The president of the association and MICE director is Mr. Josep Arbiol, school teacher by occupation, who has a wide experience in broadcasting educational films throughout Spain, Europe America and Asia; and who has been, both nationally and internationally, awarded for the work carried out in schools with his students.

Rafael Latre Andrés, secretary
Fran Hernán Castellanos, treasurer





MICE 2016, EL FLORIMENT D'UN FESTIVAL NASCUT DES DE LA COMUNITAT

Com una flor primerenca que s'avança a la primavera, La Mostra Internacional de Cinema Educatiu ens porta, en les darreries de febrer de 2016, una nova eclosió de propostes culturals cinematogràfiques. Així és des de ja fa quatre anys: quan la crisi econòmica havia fet de València un lloc quasi desert d'iniciatives encisadores, provocadores, que tornaren l'alè a la ciutat mediterrània i on, subterràniament, començaven a sorgir altres maneres de fer i viure la cultura, fora dels àmbits habituals de la iniciativa institucional. Amb l'experiència en l'escola i amb el recolzament de l'Associació Jordi el Mussol, Josep Arbiol encetà en 2012 una tasca titànica: recuperar la il·lusió de xiquets, xiquetes i joves, gaudint d'obres d'art produïdes en tot els continents. Però no caminava a soles. El 28 de desembre de 2012, es presentaren 10 persones al meu despatx de la Facultat de Filosofia i Ciències de l'Educació de la Universitat de València. No era una innocentada ni hi havia càmera oculta. Necessitaven un espai per a la primera MICE en gener de 2013. I el trobaren, com també aconseguiren altres col·laboracions institucionals, sempre reduïdes: "estem en crisi, no tenim diners...", la frase del moment.

Però, com negar-se a aportar el que es poguera a un proposta fresca, alegre, acolorida, internacional, molt compromesa i plena d'entorns propis, valencians; com l'ús de la llengua, les falleres reinterpretades, els edificis històrics de Ciutat Vella, el protagonisme dels xiquets i xiquetes? Aquest festival porta l'essència de les pel·lícules d'Arbiol i els seus i les seues alumnes: fusió del patrimoni cinematogràfic amb la modernitat, educativa però no avorrida, infantil però amb una gran qualitat tècnica i estètica.

Es destaca la MICE al panorama internacional dels festivals reconegut per la seua qualitat, d'Anglaterra a Cuba, de Mèxic a Argentina, d'Alemanya als EUA, de Taiwan a Suècia, de Grècia a Corea del Sud, del Japó a Sèrbia... Tot

MICE 2016 THE FLOURISHING OF A FESTIVAL CREATED BY THE COMMUNITY

As an educational flower preceding the spring, the Mostra Internacional de Cinema Educatiu (MICE) leads us into a great show of fresh cinematic proposals at the end February 2016. This has been happening for four years, despite the economic crisis that transformed Valencia into a desert lacking creative initiatives, the community continues to create other means to make living culture, out of everyday institutional practices. In 2012, Josep Arbiol began a titanic task based in his school of cinema experiences and with the help of the Jordi el Mussol Association: to revive the imaginations of children and young people by using artwork from every continent. Josep Arbiol did not walk alone. On the 28th of December 2012, ten people came to my office in the Faculty of Philosophy and Educational Sciences in the Universitat de Valencia to seek help. It was not a joke and there was no hidden camera. They needed a place for the first MICE Opening in January 2013. They found it, and they reached out to receive other institutional contributions, always few in quantity due to the saying of the moment: "we are in crisis, we don't have money".

However, nobody could avoid contributing in some way to this fresh, cheerful, and colourful, international proposal; committed to, and full of valencian heritage through its use of valencian language, its representation of the traditional fallera costume, its incorporation of the historical buildings in Valencia city center (Ciutat Vella) and its focus on children as protagonists. This Festival captures the essence of Arbiol's and his pupils films: fusion of cinematographic heritage and modernity, educational but not boring, infantile but with high technical and aesthetic quality.

The MICE highlights global children's festivals because of its international recognition: from England to Cuba, from Mexico to Argentina, from Germany to USA, from Taiwan to Sweden, from Greece to South Korea, from Japan to Serbia...

allò és possible per la participació de la comunitat, on es troben professionals de l'educació, del món audiovisual, de la traducció, de les institucions culturals i molts voluntaris joves entusiasmats, atrets per la vitalitat i la riquesa de viure aquesta experiència, de participar en aquest projecte il·lusionant.

El primer resultat que ix d'aquesta màgia és la participació del públic en les quatre edicions en projeccions, tallers i actes, el segon és la qualitat de la imatge de la MICE, el tercer el caràcter internacional amb taules rodones i jurats formats per destacats especialistes del cinema infantil i juvenil i de l'educació, el quart, i tan essencial com el primer, és haver aconseguit construir des de la base, des de la comunitat, un espai de reflexió sobre la educació audiovisual que crida també al professorat en la secció Mirem i fem cinema.

En un món on la cultura és majoritàriament audiovisual, l'educació de les futures generacions ha d'incorporar aquest llenguatge com a eina d'expressió dels individus i de les comunitats, com a medi de comunicació entre les cultures més diverses. El medi no està aïllat del contingut. La majoria d'intervencions educatives audiovisuals es realitzen fora de l'escola o de l'horari escolar. Non obstant, si considerem que es tracta d'un llenguatge lligat a unes formes de veure i construir el món, com fer per a que es pugui incorporar a l'educació obligatòria, aquella que garanteix l'accés de tota la població? Fins ara existeixen optatives o parts d'assignatures escolars que recullen més o menys explícitament aquest currículum. No és suficient. Es necessiten estructures organitzatives en l'escola que promoguen l'educació globalitzadora, l'aprenentatge per projectes, als quals es pugui desenvolupar el currículum educatiu amb mitjans audiovisuals, amb participació interdisciplinària de professionals coneixedors de les tècniques i de les arts.

La MICE recull propostes arran el món, exemples de pràctiques comunitàries i escolars, amb molts medis i amb pocs medis, amb molta o poca direcció d'adults, infantils i professionals. Per això no podem perdre's aquest regal constructor i precursor de les primaveres audiovisuals de les futures generacions.

everything is possible due to community participation. The organisation is helped by educational professionals, cinema and television specialists, translators, and cultural institutions, but also by many young and enthusiastic volunteers, attracted by the vitality of the project and by the richness of participating in a new and exciting experience.

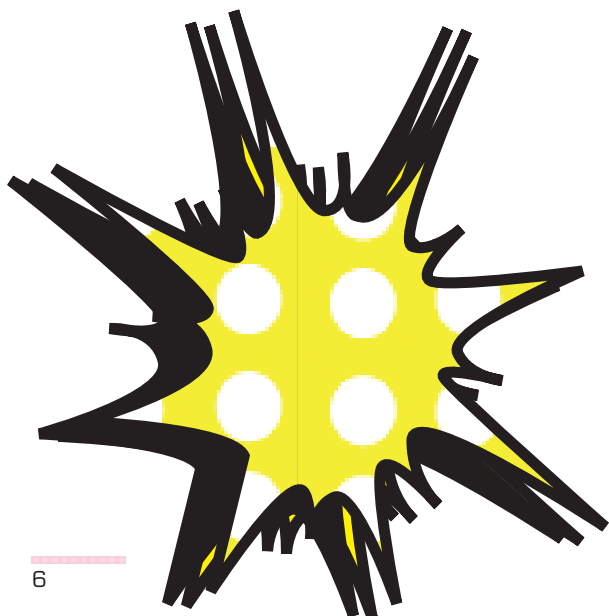
The first result reached by this magic proposal were the participation of public in projections, workshops and events programed in each edition, the second one is the image quality of the MICE, the third is the International impact with round tables and juries formed by experts in child and young cinema and Media literacy. The fourth result, so important as the first, were to offer a place for thinking about Media education and share real experiences from the teachers in the section Mirem i fem cinema (Looking and making cinema). All of that comes from the community and from daily experience..

In this world where culture is mainly audiovisual, education for future generations must incorporate this language as an expression tool for individuals and communities, as communicational way between most diverse cultures. The media are not isolated from significant. Most of educational audiovisual interventions are made out of the school. Therefore, if we consider that it is a language related with manners of looking and building the world, How to do to incorporate it in the compulsory education, ensuring access of all the people? Until now there exist some electives or parts of school courses that applied more or less explicitly this curriculum. It is not enough. We need organisational flexible structures in the school that promote learning through projects and globalization, thus we can develop the scholar curricula by media. Professional experts on arts, education and media need to work in an interdisciplinary way.

The MICE harvest proposal from all the world, examples of well communitarian and scholar practises, with many and few resources, with and without adult intervention, made by children and also by professionals. Therefore we cannot miss this gift, builder precursor of audiovisual springs of the future generations.

Paula Jardón Giner

Vice-degana Facultat de Filosofia i Ciències de l'Educació
Universitat de València



(English Translation : Adisson Cross 18 years old)



PARAULES MICE 2016

mice SAGUNT



Jose Manuel Tarazona Jurado

Regidor d'Educació i Cultura de l'Ajuntament de Sagunt
Councillor for Education and Culture of the City of Sagunt

És un honor per a mi, com a polític compromés en l'educació, representar l'Ajuntament de Sagunt en esta quarta edició de la Mostra Internacional de Cinema Educatiu. Vivim immersos en la cultura de la imatge i resulta essencial que l'educació participe activament d'esta manera d'entendre la realitat. Els infants han de sentir-se protagonistes i alhora participar del món del cinema. És el camí més clar i directe perquè entenguen les claus que expliquen la societat que vivim i cultiven l'esperit crític. Per als docents i professionals la MICE és una magnífica oportunitat per conèixer noves propostes i plantejar alternatives. Cal celebrar, per tant, esta nova edició amb satisfacció i expressar el nostre suport entusiasta.

It is an honor for me, as a politician committed in education, representing the City of Sagunto in this fourth edition of the International Film Education. We live in a visual culture and education is essential to actively participate in this way of understanding reality. Children have to feel protagonists and also participate in the world of cinema. It is clear and direct way because they understand the keys to the society that we live and cultivate critical thinking. For the teachers and professionals MICE is a wonderful opportunity to learn new ideas and consider alternatives. Be welcomed, therefore, welcome this new edition and express our enthusiastic support.

mice L'ELIANA



Salva Torrent i Català

Alcalde de l'Eliana
Mayor of l'Eliana

L'Eliana és una ciutat cosmopolita, moderna i d'avantguarda. Tres valors que tenim en comú amb la MICE, a més fer este camí conjuntament ens va a permetre compartir experiències entorn dels valors educatius i solidaris que caracteritzen a la nostra societat local. A l'Eliana existeix un lloc per a totes les manifestacions culturals, majoritàries o no, i per a tots els gustos, més o menys convencionals, per la qual cosa observar la realitat a través del prisma dels més joves, des de l'àmbit educatiu, ampliarà la riquesa cultural de la nostra comunitat, contribuint a expandir la cultura com a eina bàsica per a construir i millorar les societats contemporànies.

L'Eliana is a cosmopolitan, modern and vanguard city. We have all this values in common with the MICE. Being together will allow us to share experiences on educational values and solidarity. In l'Eliana there is a place for all cultural expressions, majority or not, and for everyone, more or less conventional, so observing reality through the prism of the young students, in the educational field, will expand the cultural richness of our community, helping to expand culture as a basic tool to build and enhance contemporary societies.

mice BENETÚSSER



Ricardo Sánchez Felipe

Regidor de cultura i patrimoni – Ajuntament de Benetússer
Councillor for Culture. Ajuntament de Benetússer

Les primeres experiències de Cinema Educatiu què, pocs anys després, van fer possible el gran projecte que és MICE, van ser apradinades per l'Ajuntament de Benetússer i protagonitzades per alumnat i veïnat voluntari d'este poble. Enguany la MICE torna, i s'ha fet molt gran i ha aconseguit arribar molt lluny, tant... que el títol del seu primer projecte audiovisual amb alumnes del Col·legi Colón esdevé premonitori: "De Benetússer a Bombai a la recerca del mestre perdut" La pantalla del Centre Cultural El Molí torna a projectar hui cinema educatiu i Benetússer vos dona la benvinguda ara como a professionals.

The first experiences of educational cinema, that a few years later led to the great project that is MICE, were sponsored by the city of Benetússer and featured by students and volunteers residents of this town. This year, the MICE returns. They have grown and have come so far, transforming in premonitory the title of its first film project with students from the Colón School: "From Benetússer to Mumbai: Searching the Lost Teacher". The Centro Cultural El Molí will screen educational films again and welcome you all as professionals.

MICE 2016 cuenta este año con una nueva compañera de viaje: Madrid. El equipo organizativo que se encarga de pilotar este nuevo festival en Madrid es La Claqueta, cooperativa que lleva más de diez años trabajando con la creación audiovisual como herramienta para la transformación social y la educación. En este viaje la MICE también cuenta con la colaboración del Ayuntamiento de Madrid, que apuesta por generar espacios de calidad cultural para la infancia y la juventud. Por eso desde la MICE, por un lado, pretendemos acercar al público madrileño una oferta de cine de calidad hecho por profesionales de todo el mundo y dirigido a los más jóvenes. Pero por otro lado MICE no cumpliría todos los objetivos que nos planteamos si no incluyésemos la posibilidad de ver películas realizadas por niñas, niños y jóvenes de diversas regiones del planeta. Un cine que abra una ventana por la que mirar a través de los ojos de la infancia y la juventud de todo el mundo. Éstos, los que casi nunca tienen un espacio para alzar su propia voz, serán los verdaderos protagonistas a lo largo de toda la muestra, los que pasearán sobre la alfombra roja. Nuestra apuesta para Madrid es llevar la MICE no sólo al centro de la ciudad, sino descentralizar la cultura y acercarla a los barrios, a los distritos madrileños, para poder llegar realmente a todos los públicos. Para lograr este objetivo la MICE en Madrid cuenta con:

- Una selección de cortometrajes realizados por escolares madrileños que podrán verse en la gala de inauguración de la muestra.
- Pases escolares y pases abiertos a toda la familia en 8 distritos, en los que se proyectará una selección de cortos MICE y la sección competitiva de cortos hechos por menores de 12 años.
- Una serie de actividades y proyecciones dedicadas a Japón, el país invitado, como el largometraje Eclair o los cortos de los directores japoneses Yasushi Asai y Tsuneo Goda.
- Una oferta variada de talleres de cine dirigida a toda la familia: La linterna mágica, trucajes mágicos, Luces, cámara y acción, Maquillaje de cine...
- Dos mesas redondas. Una cuyo objetivo será generar un espacio de reflexión en torno al cine y la educación. Y otra mesa donde analizamos como la creación audiovisual puede jugar un papel en la prevención y la denuncia de las violencias machistas.

Todo esto, junto con mucho entusiasmo e ilusión, conformará la primera edición de la MICE Madrid.

This year, MICE 2016 has a new travelling companion: Madrid. The organising team that is driving this new festival in Madrid is La Claqueta, a cooperative that has for more than ten years worked with audiovisual creation as a tool for social transformation and education. On this trip, the MICE also is in collaboration with the Madrid City Council, which creates cultural quality spaces for children and youth. Therefore, on one hand, we, the MICE, intend to bring to the Madrid public an offer of a quality cinema made by professionals from all over the world and is geared towards the youth. On the other hand, MICE would not meet all the objectives we set ourselves if we do not include the possibility of viewing films made by children and young people from various regions of the planet. This cinema will be the window to the eyes of children and youth from all over the world. These children, who almost never have a space to raise their own voice, would be the real protagonists throughout the entire sample and will walk on the red carpet. Our bet for Madrid is to carry the MICE not only to the centre of the city, but to decentralise the culture and to bring it closer to the neighbourhoods, the districts of Madrid, in order to truly come to all audiences. In order to achieve this objective the MICE in Madrid has:

- *A selection of short films made by schoolchildren in Madrid which can be seen at the opening gala of the sample.*
- *School passes and open passes to all families in the 8 districts in which there will be a screening of a selection of MICE short films and the competitive section of short films made by children younger than 12 years.*
- *A series of activities and projections dedicated to Japan, the guest country, such as the Éclair feature film or short films from Japanese directors Yasushi Asai and Tsuneo Goda.*
- *A wide range of film workshops for the entire family: The Magic Lantern, magic tricks, lights, camera and action, movie make-up...*
- *Two panel discussions: one whose goal will be to generate a space for reflection on cinema and education, and the other where we analyze how audiovisual creation can play a role in the prevention and the denunciation of sexist violence.*

All this, together with a lot of enthusiasm and illusion, will form the first edition of the MICE Madrid.



mice **ALACANT**

El nostre primer contacte amb la Mice va ser en 2014. Va ser de manera casual. La nostra associació, Mediterrània Audiovisual és de caràcter audiovisual i cultural. La Mice busca la unió entre educació i audiovisual i com a part de la nostra responsabilitat social vam creure que podríem aportar el nostre gra d'arena a este interessant projecte. Així que, amb el suport de Josep Arbiol, director de la Mice València, ens embarquem en la creació de la I Mice Alacant. Un dels nostres principis fundacionals és educar en la imatge i la MICE és justament això. El coneixement de la narrativa audiovisual, les seues ferramentes i el seu ús de manera adequada. Es busca el compromís de docents, pares i professionals audiovisuals per a aconseguir està necessària comunió tenint en compte de que les noves generacions són nadius digitals el contacte amb la imatge està present pràcticament des del seu naixement. El nostre àmbit d'actuació se situa no sols a Alacant, sinó en el conjunt de la província. Som la segona seu de la Mice, compartim continguts i activitats i accions, però comptem amb un segell d'identitat propi on volem afavorir el sector que més coneixem l'audiovisual. Donar valor als nostres professionals, tècnics i afavorir el coneixement de les nostres obres audiovisuals per a gestar una opinió positiva. A més, la Mice permet estar al corrent del treball audiovisual i docent fora de les nostres fronteres, la qual cosa enriqueix encara més la nostra marca tant dins como fora de les nostres fronteres com un festival rigorós i únic en conte a la seua temàtica. Enn 2016 Mice creix, s'unix Madrid i de manera simultània tres associacions estarem juntes i unides en la busca d'una major convivència entre l'audiovisual i l'educació.

Our first contact with the Mice was in 2014. It was by chance . Our association have audiovisual and cultural character; the Mice searches the union between education and audiovisual and as part of our social responsibility we thought we could contribute our bit to this exciting project. So, with the support of Josep Arbiol , director of the Mice Valencia, we embarked on the creation of the first Mice Alicante. One of our founding principles is to educate into the image and the Mice is just that. The knowledge of the audiovisual narrative , their tools and their use properly. We are looking for the commitment of teachers, parents and audiovisual professionals to achieve this necessary communion considerer that thnew generations are digital natives whose contact with the image is present almost from their birth . Our scope is placed not only in Alicante, but in the whole province. We are the second headquarter of the Mice , share content and activities and actions, but we have our own hallmark and identity where we want to encourage the sector that we know best the audiovisual .Thus we want to adds value to our professionals, technicians and promote the knowledge of our audiovisual works to bring forward a positive opinion. Moreover, Mice can be aware of the audiovisual and educational works outside our borders , which further enriches our brand worldwide while offers a rigorous and unique festival in its theme.Mice grows in 2016; Madrid joins us and simultaneously three associations will be together and united in the search of the greater coexistence between the audiovisual and the education.



HORARIS MICE 2016

PER SEUS

MUVIM Museu Valencià de la Il·lustració i la Modernitat Carrer Quevedo, 10 46001 València					
	DILLUNS 22 Monday 22	DIMARTS 23 Tuesday 23	DIMECRES 24 Wednesday 24	DIJOUS 25 Thursday 25	DIVENDRES 26 Friday 26
10:00 -11:15	Projeccions Escolars. Educació Primària <i>SCHOOL SCREENINGS</i>	Projeccions Escolars. Educació Primària <i>SCHOOL SCREENINGS</i>	Projeccions Escolars. Educació Primària <i>SCHOOL SCREENINGS</i>	Projeccions Escolars. Educació Primària <i>SCHOOL SCREENINGS</i>	Projeccions Escolars. Educació Primària <i>SCHOOL SCREENINGS</i>
11:30 -13:00	Projeccions Escolars. Educació Secundària <i>SCHOOL SCREENINGS</i>	Projeccions Escolars. Educació Secundària <i>SCHOOL SCREENINGS</i>	Projeccions Escolars. Educació Secundària <i>SCHOOL SCREENINGS</i>	Projeccions Escolars. Educació Secundària <i>SCHOOL SCREENINGS</i>	Projeccions Escolars. Educació Secundària <i>SCHOOL SCREENINGS</i>
15:30 -17:00	Projeccions Escolars. Educació Secundària <i>SCHOOL SCREENINGS</i>	Projeccions Escolars. Educació Primària <i>SCHOOL SCREENINGS</i>			
18:00 -20:00					PROJECCIONS MICE COMPETITIVA <i>MICE COMPETITIVE SCREENINGS</i> Secció Universitat fins 22 anys UNIVERSITY UP TO 22 SECTION Saló d'actes MUVIM
18:00 -20:00					MIREM I FEM CINEMA Seminari del professorat <i>SEMINAR FOR TEACHERS</i> Aula didàctica MUVIM

DISSABTE 27 Saturday 27			
	PROJECCIONS MICE COMPETITIVA. <i>MICE COMPETITIVE SCREENINGS</i> Saló d'actes MUVIM	TALLERS AUDIOVISUALS <i>AUDIOVISUAL WORKSHOPS</i> Aula didàctica MUVIM	ANIMACIÓ DE CARRER <i>STREET PERFORMANCES</i> Esplanada del MUVIM
10:00 - 12:00	Secció E.Secundària i Batxillerat fins 18 anys HIGH SCHOOL UP TO 18 SECTION		11:00 Cerimònia del Té al hall del MUVIM
12:00 - 14:00	Secció E. Primària fins 12 anys ELEMENTARY SCHOOL UP TO 12 SECTION		
16:00 - 18:00	Secció Ficció FICTION SECTION		
18:00 - 20:00	Secció Animació ANIMATION SECTION		
10:00 - 14:00			Espectacle de carrer: Pintacares, reciclatge, cinema en un iglú... STREET PERFORMANCES
16:00 - 20:00			Espectacle de carrer: Pintacares, reciclatge, cinema en un iglú... STREET PERFORMANCES
10:00 - 11:15		TALLER MANGA MANGA WORKSHOP	
11:20 - 12:35		TALLER TRUCATGES CINEMATOGRAFICS FILM WORKSHOP: TRICKS	
12:40 - 14:00		TALLER ANIMACIÓ AMB PLASTILINA CLAY ANIMATION	
16:00 - 17:15		TALLER RODANT AMB CROMA SHOOTING WITH CHROMA	17:00 Cerimònia del Té al hall del MUVIM
17:20- 18:35		TALLER UNA HISTÒRIA DE CINEMA ONCE UPON A FILM	
18:40 - 20:00		TALLER DOBLATGE. VOLS DOBLAR UNA PEL·LI? DUBBING WORKSHOPS	

PALAU DE LA MÚSICA Passeig de l'Albereda, 30 46023 · Valencia		
	DIMECRES 24 Wednesday 24	DIUMENGE 28 Sunday 28
19:00 – 20:00	Cerimònia d'Apertura MICE 2016 OPENING CEREMONY MICE 2016 BUFFALO RIDER. Director Joel Soison 90' Tailàndia 2015	
11:00 – 14:00		Cerimònia de Cloenda MICE 2016 CLOSING CEREMONY MICE 2016

FUNDACIÓ SGAE Carrer Blanqueries, 6 46003 Valencia		
	DIVENDRES 26 Friday 27	
18:00 -20:00	REFUGIATS/DES I AUDIOVISUAL EDUCATIU 14 RELATS DIGITALS PER A SENSIBILITZAR SOBRE ELS REFUGIATS 14 digital stories. Increase awareness on refugees Facultat de Magisteri	

CENTRE D'ARTESANIA DE LA C.V. Carrer de l'Hospital, 7 46001 Valencia		
PONÈNCIES I PRESENTACIONS MICE 2016. AUDIOVISUAL EN ENTORNS EDUCATIUS PRESENTATIONS AND LECTURES MICE 2016. AUDIOVISUAL IN EDUCATIONAL ENVIRONMENTS		
	DISSABTE 27 Saturday 27	
10:00 - 11:00	Projectes audiovisuals a l'aula Corea del Sud - França Dones, guerra i refugiades. Dos documentals realitzats en entorns educatius.	
11:00 - 12:00	Presentació projectes d'educació audiovisual no formal TELEKIDS - Sevilla i d'educació audiovisual formal MEDIABUS Xile	
12:00 a 13:00	Converses amb el director. Talking to the director Antoni Llorens presenta l'entrevista a José Luís Cuerda.	
13:00 a 14:00	Desmuntant a Disney. Estereotips de gènere DECONSTRUCTING DISNEY. GENDER STEREOTYPES	
16:45 a 17:30	Water Story. Journey of water over 4,6 billion year. ONG Think the eart. Tòquio-Kyoto	
17:30 h a 19:30	TAULA REDONA INTERNACIONAL. CINEMA I EDUCACIÓ INTERNATIONAL ROUNDTABLE. CINEMA AND EDUCATION	

IVAC- LA FILMOTECA Plaça de l'Ajuntament, 17 46002 Valencia		
	DISSABTE 27 Saturday 27	
18:00 – 20:00	Retrospectiva Curtmetratges Yasushi Asai 27'. Amb l'assistència del director. With the director assistance Komaneko, el gat Curiós. Komaneko, the curious cat. 60' Japó Dir. Tsuneo Goda	
20:00 – 22:00	STORY OF MY FATHER'S BIKE AND ME. LA HISTORIA DE LA BICICLETA DE MON PARE I JO Iran 100' Director Fayyaz Musavi Amb l'assistència del director Fayyaz Musavi. With the director Fayyaz Musavi assistance	

HORARIS MICE 2016

PER SEUS

BENETÚSSER CENTRE CULTURAL EL MOLÍ Carrer del Molí, 30 46910 Benetússer		
	DIJOUS 25 Thursday 25	DIVENDRES 26 Friday 26t
10:00 - 11:15	Projeccions Escolars. Educació Primària SCHOOL SCREENINGS	
11:30 - 13:00	Projeccions Escolars. Educació Secundària SCHOOL SCREENINGS	
20:00 a 21:00	PROJECCIONS MICE COMPETITIVA. MICE COMPETITIVE SCREENINGS Secció Animació ANIMATION SECTION	
20:00 a 22:00		BUFFALO RIDER Director Joel Soison 90' Tailàndia 2015 Amb l'assistència del director i els actors. With the director and actors assistance

L'ELIANA AUDITORI MUNICIPAL DE L'ELIANA SALA CASA DE LA JOVENTUT Plaça Del Jutge Miguel Comes, 1 Carrer General Pastor, 36 46183 L'Eliana		
	DIJOUS 25 Thursday 25	DIVENDRES 26 Friday 26t
10:00 - 11:15	Projeccions Escolars. Educació Primària SCHOOL SCREENINGS AUDITORI MUNICIPAL DE L'ELIANA	Projeccions Escolars. Educació Primària SCHOOL SCREENINGS AUDITORI MUNICIPAL DE L'ELIANA
11:30 - 13:00	Projeccions Escolars. Educació Secundària SCHOOL SCREENINGS AUDITORI MUNICIPAL DE L'ELIANA	Projeccions Escolars. Educació Secundària SCHOOL SCREENINGS AUDITORI MUNICIPAL DE L'ELIANA
19:00 a 21:00	PROJECCIONS MICE COMPETITIVA. MICE COMPETITIVE SCREENINGS Secció Universitat Fins 22 anys UNIVERSITY SECTION UP TO 22 SALA CASA DE LA JOVENTUT	ROBO G Direcció/ Directed by: Shinobu Yaguchi Llarmetratge 110' Japó SALA CASA DE LA JOVENTUT
Des de les 21:00		FESTA COLSPAY SALA CASA DE LA JOVENTUT

SAGUNT CENTRE DE CULTURA MARIO MONREAL CASA DE LA CULTURA PORT DE SAGUNT Carrer Roma, 9 46500 Sagunt Carrer Progreso 9, 46520 Port de Sagunt		
	DIJOUS 25 Thursday 25	DIVENDRES 26 Friday 26t
10:00 - 11:15	Projeccions Escolars. Educació Primària SCHOOL SCREENINGS	Projeccions Escolars. Educació Primària SCHOOL SCREENINGS
11:30 - 13:00	Projeccions Escolars. Educació Secundària ESTRENA DOCUMENTAL LYCÉE JEAN VIGO MILLAU- FRANÇA SCHOOL SCREENINGS	Projeccions Escolars. Educació Secundària ESTRENA DOCUMENTAL LYCÉE JEAN VIGO MILLAU- FRANÇA SCHOOL SCREENINGS
19:00 a 21:00	STORY OF MY FATHER'S BIKE AND ME LA HISTORIA DE LA BICICLETA DE MON PARE I JO Iran 100' Amb l'assistència del director Fayyaz Musavi. With the director Fayyaz Musavi assistance	PROJECCIONS MICE COMPETITIVA. MICE COMPETITIVE SCREENINGS Secció Ficció FICTION SECTION



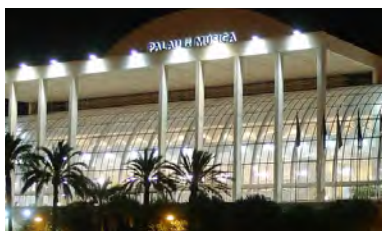
mice VALÈNCIA

SEUS



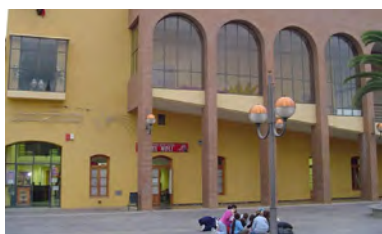
OFICINES MICE

Carrer Sant Ramon 14 baix i entresol
46003 València



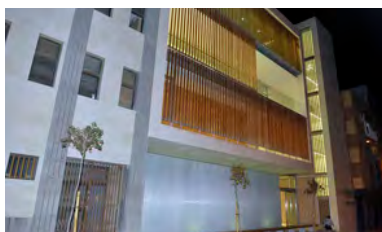
PALAU DE LA MÚSICA

Passeig de l'Albereda, 30
46023 València



MUVIM. Museu Valencià de la Il·lustració i la Modernitat

Carrer Quevedo, 10
46001 València



IVAC LA FILMOTECA

Plaça de l'Ajuntament, 17
46002 València



CENTRE CULTURAL EL MOLÍ BENETÚSSER

Carrer del Molí, 30
46910 Benetússer



SALA CASA DE LA JOVENTUT

General Pastor, 36
46183 L'Eliana



CENTRE DE CULTURA MARIO MONREAL

Carrer Roma, 9
46500 Sagunt

CASA DE CULTURA DEL PORT DE SAGUNT

Carrer Progreso, 9
46520 Port de Sagunt



PEL·LÍCULA INAUGURAL OPENING FILM MICE 2016

ESTRENA EN EUROPA
A LA MICE
EUROPEAN PREMIERE
IN MICE

El genet de búfals. Buffalo Rider.

Dimecres 24 de febrer de 2016 19:00 h al Palau de la Música de València.
Wednesday, 24th February 2016 19:00 h Valencia's Palau de la Música.

Divendres 26 de febrero de 2016 19:00 hores. Centre Cultural El Molí de Benetússer
Friday 26th February 2016 19:00 h. Centre Cultural El Molí Benetússer

Contarem amb la presència del director, els tres actors principals i la productora.

We will have the pleasure of announcing the attendance of the director, the three main actors and the producer.

Director Joel Soisson

Repertiment/Cast

Lily Bhusadhit-a-nan,
Tuchapong Rugtawatr,
Chinnaphat Kitchaivarangoon

País/Country Tailàndia. *Thailand*

Estrena Internacional.

Internacional premiere :

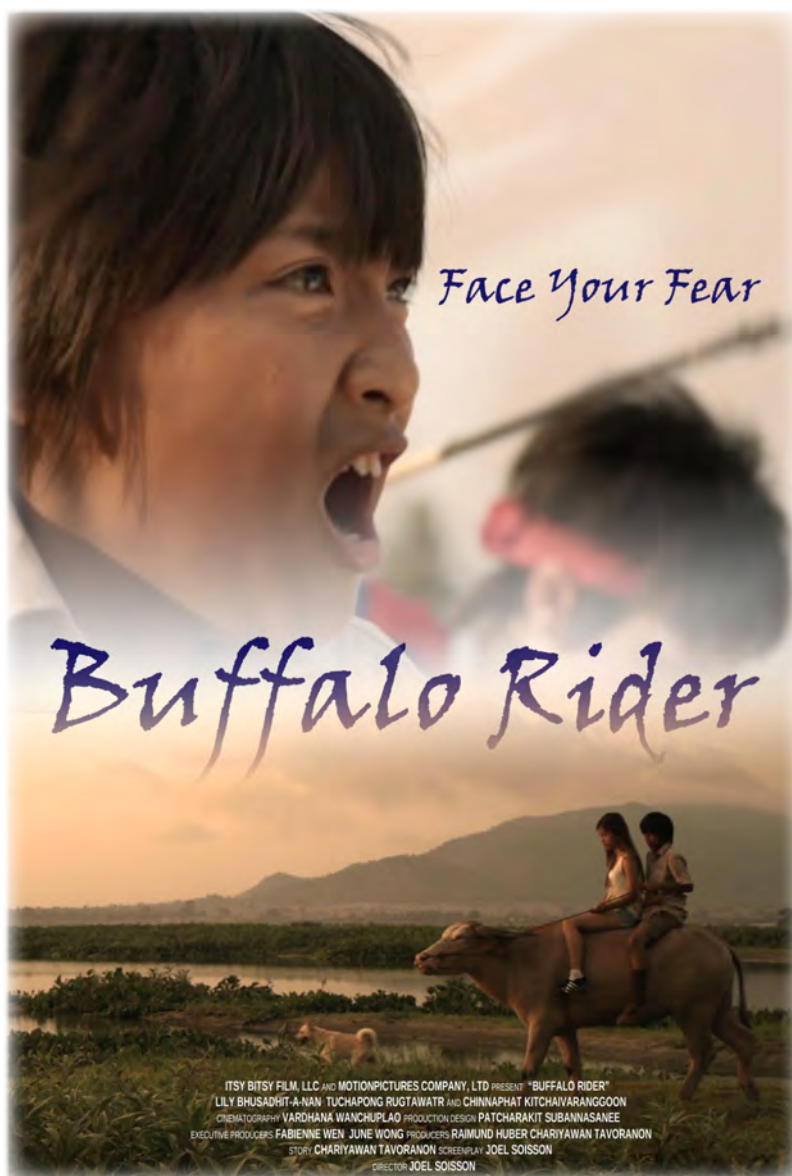
Agost. *August 2015*

Durada. Running Time : 94'

Desolada per la mort de la seua mare, Jenny de 13 anys es torna solitària i combativa. Com una mena de teràpia de xoc, el seu padrastre nord-americà l'envia a viure amb la seua iaia tailandesa en les muntanyes del centre de Tailàndia. Jenny es veu a si mateixa com a captiva en un món estrany fins que coneix Boonrod, un xiquet mut i camperol rebutjat pel seu poble, l'únic amic del qual és el seu malaltís búfal d'aigua Samlee. Compartint el sentit d'alienació de Boonrods, Jenny es disposa a defensar el xic contra els seus torturadors però poc li costa adonar-se que la parella no prevaldrà fins que es guanyen el respecte de la gent del poble. I per fer això, Boonrod ha de superar situacions impossibles.

Shattered by the death of her mother, Jenny [13] becomes withdrawn and combative. As a kind of shock therapy, the girls American stepfather sends her to live with her Thai grandmother in the backcountry of central Thailand. Jenny sees herself as a captive on an alien planet until she meets Boonrod, a mute peasant boy shunned by his village, whose only friend is his sickly water buffalo, Samlee. Sharing Boonrods sense of alienation, Jenny sets out to defend the boy against his tormentors only to realize that the pair will never prevail until they win the town's respect. And to do that, Boonrod must overcome impossible odds.

Jenny sees herself as a captive on an alien planet until she meets Boonrod, a mute peasant boy shunned by his village, whose only friend is his sickly water buffalo, Samlee. Sharing Boonrods sense of alienation, Jenny sets out to defend the boy against his tormentors only to realize that the pair will never prevail until they win the town's respect. And to do that, Boonrod must overcome impossible odds.





PREMIS MICE 2016

MICE 2016 AWARDS

**PREMI ESPECIAL MICE 2016 A LA TRAJECTÒRIA. SPECIAL AWARD MICE 2016.
JOSÉ LUÍS CUERDA.**

**PREMI SAMBORI MICE 2016 A LES PRODUCCIONS ESCOLARS VALENCIANES EN VALENCIÀ.
EDUCACIÓ INFANTIL I PRIMÀRIA.**

**ACCESIT PREMI SAMBORI MICE 2016 A LES PRODUCCIONS ESCOLARS VALENCIANES
EN VALENCIÀ. EDUCACIÓ INFANTIL I PRIMÀRIA.**

**PREMI DEL PÚBLIC. PREMI SAMBORI MICE 2016 A LES PRODUCCIONS ESCOLARS
VALENCIANES EN VALENCIÀ. EDUCACIÓ INFANTIL I PRIMÀRIA.**

**PREMI SAMBORI MICE 2016 A LES PRODUCCIONS ESCOLARS VALENCIANES EN VALENCIÀ.
EDUCACIÓ SECUNDÀRIA I BATXILLERAT.**

**ACCESIT PREMI SAMBORI MICE 2016 A LES PRODUCCIONS ESCOLARS VALENCIANES
EN VALENCIÀ. EDUCACIÓ SECUNDÀRIA I BATXILLERAT.**

**PREMI DEL PÚBLIC. PREMI SAMBORI MICE 2016 A LES PRODUCCIONS ESCOLARS
VALENCIANES EN VALENCIÀ. EDUCACIÓ SECUNDÀRIA I BATXILLERAT.**

PREMI MICE 2016 SECCIÓ ANIMACIÓ. MICE 2016 AWARD ANIMATION SECTION.

PREMI MICE 2016 SECCIÓ FICCIÓ. MICE AWARD 2016 FICTION SECTION.

**PREMI MICE 2016 SECCIÓ UNIVERSITAT FINS 22 ANYS.
MICE AWARD 2016 UNIVERSITY SECTION UP TO 22.**

**PREMI MICE 2016 SECCIÓ EDUCACIÓ SECUNDÀRIA I BATXILLERAT FINS 18 ANYS.
MICE AWARD 2016 HIGH SCHOOL SECTION UP TO 18.**



**PREMI MICE 2016 SECCIÓ EDUCACIÓ PRIMÀRIA FINS 12 ANYS.
MICE AWARD 2016 ELEMENTARY SCHOOL SECTION UP TO 12.**

**PREMI JURAT INFANTIL MICE 2016 SECCIÓ FICCIÓ.
CHILDREN'S JURY AWARD MICE 2016 FICTION SECTION.**

**PREMI JURAT INFANTIL MICE 2016 SECCIÓ ANIMACIÓ.
CHILDREN'S JURY AWARD MICE 2016 ANIMATION SECTION.**

**PREMI JURAT UNIVERSITARI MICE 2016 SECCIÓ UNIVERSITAT FINS 22 ANYS.
UNIVERSITY JURY AWARD MICE 2016 UNIVERSITY SECTION UP TO 22.**

**PREMI JURAT JOVE MICE 2016 SECCIÓ EDUCACIÓ SECUNDÀRIA I BATXILLERAT FINS 18 ANYS.
YOUNG JURY AWARD MICE 2016 HIGH SCHOOL SECTION UP TO 18.**

**PREMI JURAT INFANTIL MICE 2016 SECCIÓ EDUCACIÓ PRIMÀRIA FINS 12 ANYS.
CHILDREN'S JURY AWARD MICE 2016 ELEMENTARY SCHOOL SECTION UP TO 12.**

**PREMI MICE BENETÚSSER 2016 SECCIÓ ANIMACIÓ.
MICE BENETÚSSER 2016 AWARD ANIMATION SECTION.**

PREMI MICE SAGUNT 2016 SECCIÓ FICCIÓ. MICE SAGUNT 2016 AWARD FICTION SECTION.

**PREMI MICE L'ELIANA 2016 SECCIÓ UNIVERSITAT.
MICE L'ELIANA 2016 AWARD UNIVERSITY SECTION.**

**PREMI MICE ALACANT 2016 SECCIÓ EDUCACIÓ SECUNDÀRIA I BATXILLERAT FINS 18 ANYS.
MICE ALACANT 2016 AWARD HIGH SCHOOL SECTION UP TO 18.**

**PREMI MICE MADRID 2016 SECCIÓ EDUCACIÓ PRIMÀRIA FINS 12 ANYS.
MICE MADRID 2016 AWARD ELEMENTARY SCHOOL SECTION UP TO 12.**





SECCIÓ ANIMACIÓ

OA

ESPANYA SPAIN



OA

8'10"

Jaime Maestro

En l'estepa solitària de Mongòlia un estel fugaç cau del cel, alterant el destí de dos xiquets de poca edat que s'embarquen en un viatge que marcarà la seua vida.

In the lonely steppe of Mongolia a shooting star fall from heaven, altering the fate of two young children who embark on a journey that will mark his life.

EL GRONXADOR

THE SWING

8'50"

VENEÇUELA VENEZUELA



George Rojas

Subjecta't bé. El gronxador no s'atura.

Hold on well. Swing does not stop.

EL PARADÍS DE KIKO

KIKO'S PARADISE

9'34"

ESPANYA SPAIN



Paco Gisbert · Ramón Alós · Paqui Ramírez

Kiko és un "mag" que, amb un llapis, porta les seues creacions a la vida: belles nines de peluix. Durant una gira mundial amb les seues nines Kiko té un accident aeri i roman atrapat des de fa vint anys en una illa amb un sol nino: Boro l'ós de peluix. Durant aquest temps, l'ancià obliga al petit ós de peluix a la recerca del seu llapis màgic perdut, amb el qual pretén tornar la seua dona a la vida. Quan, finalment, l'ós troba el llapis i el dóna a Kiko, l'ancià es dóna compte de la solitud de Boro i...

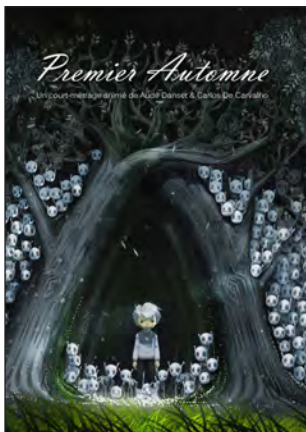
Kiko is a "magician" who, with a pencil, brings his creations to life: beautiful teddy bear dolls. While in a world tour with his dolls Kiko has an airplane crash and remains trapped for twenty years on an island with only one surviving doll: Boro the teddy bear. During that time, the old man forces the little teddy bear to look for his lost magic pencil, with which he intends to draw his wife into life. When finally the little bear finds the pencil and gives it to Kiko, the old man realizes the loneliness of Boro and with his last breath... Abel lives in the winter and Apolline lives in the summer. Isolated in their "natures", they never met each other. They are not even supposed to meet. So when Abel crosses the border and discovers Apolline, curiosity is overwhelming. Their encounter soon becomes more complicated than they could imagine. Both of them will have to learn compromise to protect the other...

FULLES DE TARDOR

AUTUM LEAVES

10'30"

FRANÇA FRANCE


Carlos De Carvalho • Aude Danset

Abel viu a l'hivern i Apolline viu a l'estiu. Aïllat en les seues "naturaleses", mai es van conèixer. Ni tan sols se suposa que haurien de trobar-se. Així que quan Abel creua la frontera i descobreix Apolline, la curiositat és aclaparadora. La seua trobada aviat es torna més complicada del que podien imaginar. Tots dos hauran d'aprendre el compromís de protegir a l'altre ...

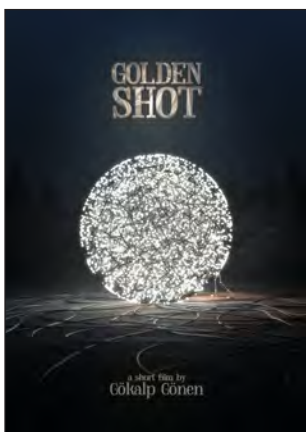
Abel lives in the winter and Apolline lives in the summer. Isolated in their "natures", they never met each other. They are not even supposed to meet. So when Abel crosses the border and discovers Apolline, curiosity is overwhelming. Their encounter soon becomes more complicated than they could imagine. Both of them will have to learn compromise to protect the other...

TIR D'OR

GOLDEN SHOT

7'14"

TURQUIA TURKEY


Gokalp Gonen

Màquines oxidades que viuen en les seues cases menudes, imaginem que el sol eixirà a portar-los al cel algun dia. Una xicoteta llum, els manté vius i somiant. Però una de les màquines vol veure el sol en si i té un pla per això.

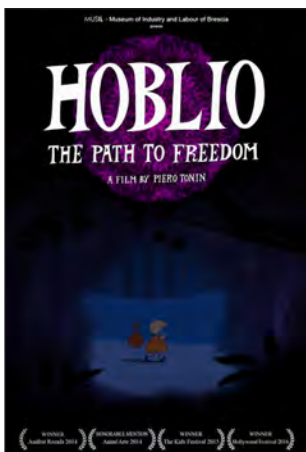
Rusty machines living in their small houses, imagine that the sun will come and take them to the sky someday. A small light, keeps them alive and dreaming. But one of the machines wants to see the sun itself and he has a plan for that.

HOBLIO - EL CAMÍ A LA LLIBERTAT

7'18"

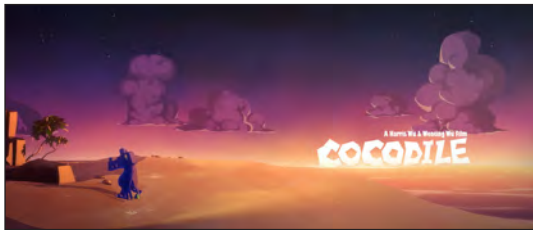
HOBLIO - THE PATH TO FREEDOM

ITÀLIA ITALY


Piero Tonin

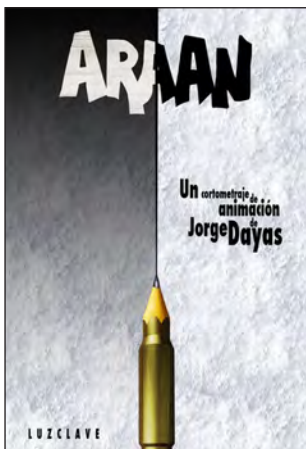
Un pelegrí que porta una pesada càrrega viatja a través d'un bosc fosc a una vall radiant. En el camí, es troba amb quatre personatges misteriosos en la seua recerca de la llibertat espiritual. Uneix-te a Hoblio en la seua recerca de la pau.

A pilgrim carrying a heavy burden travels through a dark forest to a radiant valley. Along the way, he encounters four mysterious characters on his search for spiritual freedom. Join little Hoblio in his quest for peace and enlightenment.

COCODIL**COCODILE****4'30"**ESTATS UNITS *USA***Wendi Wu (Harris) • Wenting Wu**

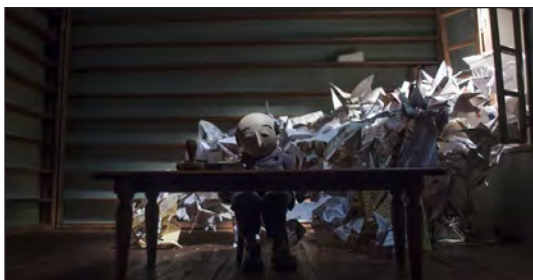
Cocodile, un curt d'animació 3D dirigit per Wendi Wu (Harris) i Wenting Wu, segueix a una jove criatura de comèdia en busca l'amor.

Cocodile, a 3D animated short directed by Wendi Wu (Harris) and Wenting Wu, follows a young creature and his comedic quest for love.

ARAAN**6'00"**ESPANYA *SPAIN***Jorge Dayas**

Una xiqueta està esperant a casa l'arribada del seu pare. En un bosc cobert de neu, els paracaigudistes s'enfronten a un enemic que els va sorprendre amb metralladores i l'artilleria. Tots ells cauen en l'emboscada, excepte un, que ha patit l'atac, amagat entre els arbres.

A little girl is waiting at home the arrival of his father. In a snowy forest, paratroopers face an enemy who surprised them with machine gun fire and artillery. All of them fall into the ambush except one, which has endured the attack, entrenched among the trees.

SOBIRANA PAPERASSA**SOVEREIGN PAPERWORK****2'52"**URUGUAI *URUGUAY***Lala Severi**

Un empleat que passa hores coordinant arxius a un arxiu es sorprèn en rebre un paper en blanc, això li portarà la possibilitat de fer un canvi inesperat.

An employee whose hours pass by coordinating files at an archive is surprised to receive a blank paper; this will bring him the possibility to make an unexpected change.

XIQUETS DEL DESERT

CHILDREN OF DESERT

10'00"

IRAN

**Saadat Rahimzadeh**

"Xiquets del Desert" és un episodi de "Murmurs de la meua Terra", la sèrie que mostra diverses formes de vida de les tribus iranians ètniques en diferents entorns geogràfics. "Xiquets del Desert" explica la història de la dura vida dels habitants del desert al sud-est de part de l'Iran. La història ha estat creada quadre per quadre, i cada quadre s'ha format amb els dits a través de la tècnica de la pasta de color a l'escriptori d'animació i de suport de llum.

"Children of the Desert" is an episode of "Whispers of My Land", the series which displays the ethnic Iranian tribes' diverse life forms in different geographical environments. "Children of the Desert" tells the story of the hard life of desert dwellers in south eastern part of Iran. The story has been created frame by frame, and each frame has been formed with fingers through colored dough technique on animation light stand desk.

PAWO

7'38"

ALEMANYA GERMANY

**Antje Heyn**

PAWO (nom tibetà que vol dir "ser valent") és la màgica aventura d'una menuda figura de joguina, que es troba a si mateixa en un món curiós. Gràcies a alguns companys estranys, es converteix a poc a poc consciència de la seua força i habilitats ...

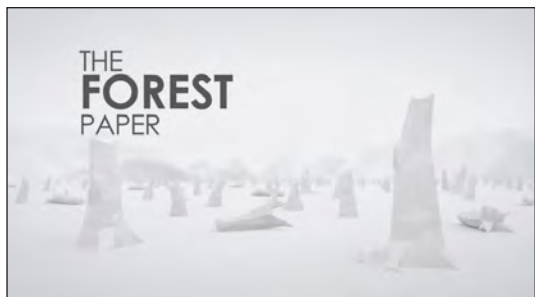
PAWO (Tibetan for »being brave«) is the magical adventure of a little toy figure, who finds herself in a curious world. Thanks to some strange companions, she gradually becomes aware of her strength and skills ...

EL PAPER DEL BOSC

THE FOREST PAPER

4'00"

TAILÀNDIA THAILAND

**Sipparpad Krongraksa**

Un ocell vol construir el seu niu amb palla, però es perd en un món que està fet de paper. Tothom a la ciutat tendeix a centrar-se en les tecnologies i descuidar la nostra mare naturalesa, que causa desastres com les inundacions.

A bird wants to build her nest with straw, but he get lost into a world that is made of paper. Everybody in the city tends to focus on technologies and forget to care about our mother-nature, which causes disasters like flooding.

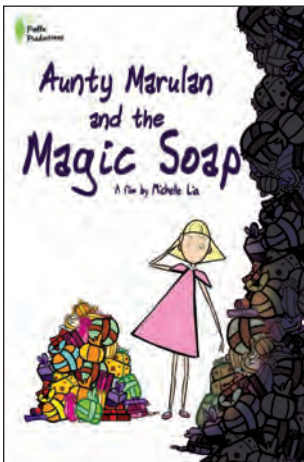
PUJADA DE SUCRE SUGAR RUSH**4'00"**FRANÇA *FRANCE***Reno Armanet**

Bibi i Nono són dos xiquets que estan perseguint pels carrers de Marsella una piruleta.

Bibi and Nono are two kids who are chasing through the streets of Marseille to retake a Lollipop

TIA MARULAN I EL SABÓ MÀGIC**3'00"**

AUNT MARULAN AND THE MAGIC SOAP

AUSTRÀLIA *AUSTRALIA***Michelle Lia**

El Capità Longtail necessita l'ajuda de Lisa per trobar la seua tripulació restant que ha convertit en figuretes de sabó la malvada Tia Marulan

Captain Longtail needs Lisa's help to find his remaining crew who have been turned into soap figurines by Lisa's "evil" Aunt Marulan

UNA GALLINA A HEN**4'42"**COLÒMBIA- ESPANYA *COLOMBIA-SPAIN***Alejandra Arboleda**

Aquesta xiqueta es recorda del seu avi mentre ella mira la recepta de la sopa de pollastre en un llibre de cuina. Les fotografies de la família i el menjar fan una barreja de nostàlgia, entre la mort i el present.

This girl remembers her grandfather while she looks at the recipe for chicken soup in a cookbook. The family photographs and the food make a nostalgic mix, between death and the present.



SECCIÓ FICCIÓ

LA MOSCA

THE FLY

7'10"

ITÀLIA ITALY



Marco di Gerlando

A Carlotta i a la seua classe se'ls ha assignat la tasca de dibuixar animals que comencen amb la M. Mentre que la resta dels xics no tenen cap problema per a dibuixar Carlotta està experimentant un bloc artístic. Finalment, quan té la idea de que animal va a dibuixar.

Carlotta and her class have been assigned the task to draw animals starting with the M. While the rest of the kids have no problem drawing them, Carlotta is experiencing an artistic block. Finally, when she gets the idea of the animal she is going to draw.

CONILLET, UNA XICA NOVA

BUNNY NEW GIRL

5'54"

AUSTRÀLIA AUSTRALIA



Natalie van den Dungen

En el seu primer dia en una escola nova, en un acte conscient, una xiqueta aprèn que l'amistat pot superar la diferència.

On her first day at a new school, a self conscious young girl learns that friendship can overcome difference.

LA TERCERA LLEI DE CLARKE

CLARKE'S THIRD LAW

6'54"

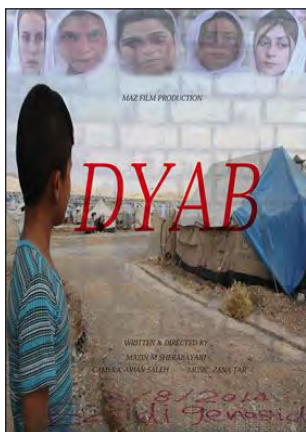
ESPANYA SPAIN



Javier Valenzuela

Després de la Tercera Guerra Mundial, Vishu, un xiquet d'una nova tribu humana trobarà la resposta a la pregunta més important d'Arthur C. Clarke: Existeix la vida extraterrestre a l'univers?

After Third World War, Vishu, a child from a new human tribe will find the answer to Arthur C. Clarke's most important question: Does extraterrestrial life exist in the universe?

DYAB**14'02"****IRAQ** *IRAK***Mazin M Sherabayani**

Dyab Yazidi és un xiquet kurd de dos anys d'edat que viu al campament de refugiats Arbat, des dels atacs horribles dels Estats islàmics als seus pobles a les muntanyes Shingal (Sinjar). No obstant això, el somni de Dyab és convertir-se en un cineasta i actor i explicar les històries del seu poble al món exterior.

2-year-old Dyab is a Kurdish Yazidi boy living at Arbat refugee camp, after the horrendous attacks by the Islamic States on their villages at Shingal Mountains (Sinjar). However, Dyab's dream is, to become a film-maker and actor and tell the stories and sufferings of his people to the outside world.

ELS XIQUETS DEL RIU**CHILDREN'S OF THE RIVER****14'00"****PORTUGAL-ESPANYA** *PORTUGAL-SPAIN***Javier Macipe**

Al barri de la riba de Porto, tots els xiquets demostren la seua valentia saltant des del pont impressionant Luis I en el riu Duero.

Leo no ha fet abans. Ell és diferent, però està cansat de que tot el món pense que és un covard.

In the riverside neighbourhood of Oporto, all the children prove their courage by jumping from the stunning bridge Luis I into the Duero river.

Leo has never done it before. He is different but he is getting tired of everyone thinking he is a coward.

TOT EL QUE HI HA **ALL THERE IS****7'30"****HOLANDA** *THE NETHERLANDS***Jeroen Mourmans**

En un món que es va destruir completament un pare s'esforça per no cedir a la seua sempre creixent desesperació davant la seua filla xicoteta, mentre ella, d'altra banda s'està quedant sense maneres de fer que deixi de preocupar-se i mostar-li que encara hi ha esperança. Quan li cau una dent de menjar l'últim menjar restant se li ocorre un pla: convocar el ratolí Pérez per a que canvie la dent sota el coixí per una moneda i demostrarà el seu pare que res és impossible, fins i tot en aquest món! Infantil i ingenu ... o?

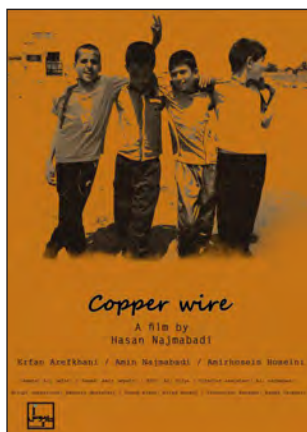
In a world that's completely destroyed a father struggles not to give in to his ever growing desperation in front of his young daughter, while she on the other hand is running out of ways to make him stop worrying and show him there still is hope. But when she looses a tooth eating the last remaining food she comes up with a plan: summoning the Tooth Fairy to trade the tooth under her pillow for a coin will show her father nothing is impossible, even in this world! Childish and naive...or?

FILFERRO DE COURE

COPPER WIRE

10'05"

IRAN / IRÁN



Hasan Najmabadi

Un xiquet recull fil de coure i el ven per a llogar una pel·lícula.

A child collect copper wire and sell them for renting a movie.

LA GRAN AVENTURA DE MANEL I ELS ESCURADENTS MÀGICS

THE GREAT ADVENTURE OF MANEL AND THE MAGIC TOOTHPICKS

13'35"

ESPANYA / SPAIN



Xavier Pijuan

Manel, un xiquet malcriat, rep una miserable caixa d'escuradents per al seu aniversari en lloc de la seua PS4 esperada. No obstant això, el que sembla estúpid present i acabarà en el millor regal que mai haja rebut.

Manel, a spoiled kid, received a miserable toothpick box for his birthday instead of his expected PS4. However, this apparently stupid present will ends up in the best present he has ever received.

ATREVIMENT

DARE

6'10"

ISRAEL



Alon Levi

Un grup de xiquets estan jugant a bes, veritat o atreviment. Tom, una ànima valenta, tria atreviment, però al seu pesar s'enfronta a una veritable prova que posarà a prova no només la seua confiança i valentia, sinò que també li ensenyarà molt sobre la vida.

A group of kids are playing truth or dare. Tom, a brave soul, chooses dare, but to his dismay is faced with a true test that will challenge not only his confidence and bravery, but one that will teach him about life as well.

NUSOS COLORITS COLOURFUL KNOTS**6'59"****CAMBODJA** *CAMBODIA***Polen Ly**

Una xiqueta de rica família diagnosticada de càncer fa amitat amb dos xiquets del carrer als que troba en la carretera.

A cancer-diagnosed girl from rich family befriends with two street kids, whom she met at a cross road.

SALUDABLE FRISKA**6'30"****HOLANDA** *THE NETHERLANDS***Arttu Sesselaar**

Friska desperta desperta el primer dia de l'escola secundària. Sa mare, que va partir quan Friska era jove li ha escrit una carta en aquest dia tan important. En el seu camí a l'escola fa un nou amic aquí vol ajudar. A poc a poc es va pareguent més a sa mare.

Friska is waking up on the first day of high school. Her mother who departed when Friska was young has written her a letter for this important day. On her way to school she makes a new friend who she wants to help, almost missing class. By doing so she's becoming more and more like her mother.



SECCIÓ UNIVERSITAT

SECCIÓ UNIVERSITAT FINS 22 ANYS

UNIVERSITY SECTION UP TO 22 YEARS OLD

TEDDY

1'47"

ESTATS UNITS *USA*



Margaret Orr

Un ós de peluix ha de protegir al seu fill del monstre a sota del llit.

A teddy bear must protect his child from the monster under the bed.

UNCIVILIZATION

3'46"

ITÀLIA *ITALY*



Oliver Carmi

Què fa a una ciutat? És la gent que flueixen en els seus carrers, com la sang en les nostres venes, o es tracta dels murs de formigó que s'elevan des del terra i toquen el cel? Un viatge urbà surrealista a través d'una Milà per complet (i artificialment) privats de tots els signes de la vida humana.

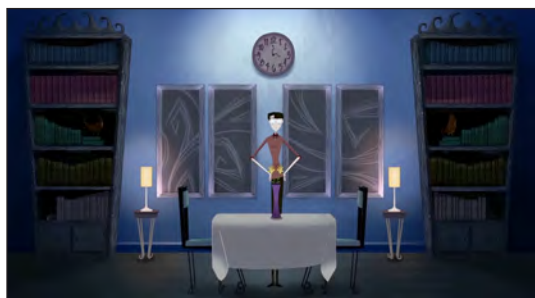
What makes a city? Is it the people that flow in its streets, like the blood in our veins, or is it the concrete walls that rise from the ground and touch the sky? A surreal urban journey through a Milano completely (and artificially) deprived of all signs of human life.

SOPAR PER A DOS

THE DINNER FOR TWO

5'50"

PUERTO RICO



Celina Garrido

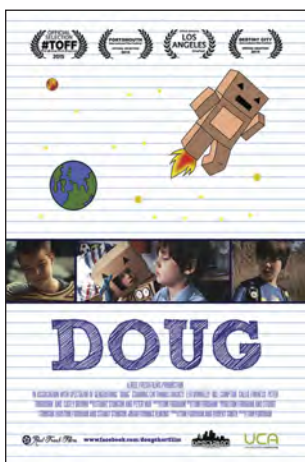
Un home es troba amb una gran sorpresa que podria ser contraproductiu per a la seua cita.

A man encounters a great surprise that might be unfortunate for his date.

DOUG

13'00"

REGNE UNIT UNITED KINGDOM

**Tom Fordham**

Una història d'amistat entre un xiquet xicotet amb problemes i el seu amic imaginari que lluiten per acceptar una nova família.

A story of friendship between a troubled little boy and his imaginary friend as they struggle to accept a new family.

COWBOYLAND

4'46"

ESLOVÀQUIA SLOVAKIA

**David Stumpf**

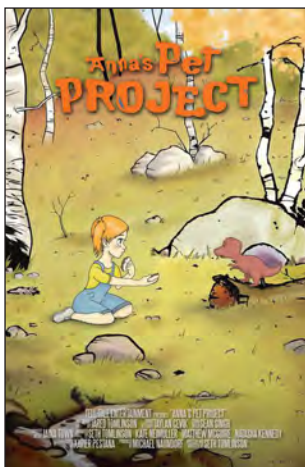
D'acord amb la justícia del Far West, els lladres han de ser castigats. Però quan el cavall del xèrif es trenca, i no hi ha ningú que supervise la justícia, és difícil pronosticar si la justícia demora la justícia.

According to the justice of the Wild West, thieves must be punished. But when the sheriff's horse breaks, and there is no-one to oversee justice, it's hard to forecast if justice stays justice.

EL PROYECTO FAVORIT D'ANNA ANNA'S PET PROJECT

13'25"

CANADÀ CANADA

**Seth Tomlinson**

L'Anna és una estudiant de 8 anys d'edat, que sempre és assetjada per un trio de matons. Anna captura i manté un t-rex al pati del col·legi després d'observar el seu poder per espantar els matons a distància. Si bé en un primer moment Anna gaudeix d'aquest nou poder, el poder la compromet. Quan Anna comença a perdre el control de la T-rex es pregunta a si mateixa si val la pena retenir-lo.

Anna is an 8-year old student who always gets picked on by a trio of bullies. She captures and keeps a t-rex that had wandered into the schoolyard after observing its power to scare the bullies away. While at first Anna enjoys this newfound power, it doesn't take long before she finds herself compromised. When Anna starts losing control of the T-rex she needs to ask herself, is the power worth it?

EL SOMNI DE LA BOMBOLLA BUBBLE DREAM**4'53"**

TAIWAN

**You-Sheng Xue**

Aquesta és una història sobre el fantàstic viatge d'un xiquet pobre. A través d'aquest viatge, esperem portar felicitat i calidesa al món

This is a story about a poor boy's fantastic journey. Through this journey, we hope to bring happiness and warmth to the world.

ENDERROCAR TEAR DOWN**5'15"**

TAIWAN

**Chen, Po-Chien**

Després de créixer no va canviar al tipus d'home que hem detestat. En un matí assolellat, Bao estava jugant amb el seu adorable gos Hei al pati del darrere. No obstant això, la foscor colpeja i tot va canviar. L'enorme excavadora colpejarà la pau i la tranquil·la ciutat serà arrasada...

After growing up, do not change into the sort of man we have detested. On a sunny morning, Bao, a little boy, was playing with his loving dog, Hei, in the backyard. However, the darkness hit, everything changed. The huge excavator struck in, the peace and quiet town was razed to the ground...

EL JUGADOR MÉS GRAN THE GREATEST PLAYER**11'00"**

ESTATS UNITS USA

**Xinhao Liang**

A la nit dos lladres estan jugant el joc del lladre al carrer. Veuen una xica amb una perruca i decideixen jugar el seu joc en el seu ...

At night, two thieves are playing their own thief's game on the street. They see a girl with a wig and they decide to play their game on her...

SONDER. UN CONTE DE CONNEXIONS**2'10"**

SONDER. A TALE OF CONNECTIONS

BÈLGICA BELGIUM

**Astrid Chamberland**

En un univers fosc, hi ha un planeta solitari ple de flors. Les arrels de les plantes estan cavant un cau subterrani inquiet i profund. Quan les arrels troben alguna cosa a què aferrar-se, les flors, el planeta i l'univers sencer s'il·luminen.

In a dark universe, there is a lonely planet filled with flowers. The roots of the plants are digging and burrowing restless and deep underground. When the roots find something to hold on to, the planet blossoms and the whole universe lights up.

THE SILLY OF THE TIN

EL TONTO DEL POT

11'12"

ESPANYA SPAIN

**José Enrique March • ADISTO Associació Discapacitats Torrent**

Història basada en la tradicional llegenda "El tonto de el bote" que comença amb la descripció d'un xiquet que li agradai li produeix plaer tocar una llauna. A més es sent diferent, menut i miserable quan la gent l'insulta cada vegada que va al carrer

The story begins with a description of a child who everyone tease because he loves hitting a bin. They call him "the silly boy of the tin" But he can't help it. Hitting metal object rhythmically produces him intense pleasure. Although he feels different, small and miserable when the people insult him every time he goes to the street.

ETCH**5'30"**

SINGAPUR SINGAPORE

**Alize Martinez • Alice Chen**

L'expressió creativa que viu en la clandestinitat, molestada pel soroll dels altaveus autoritaris en ciutat una vegada colorida i ara buida i avorrida. Fins que Lilou arriba des de fora de la ciutat.

Creative expression living in hiding, bothered by the noise of the authoritarian speakers, leaving the once colourful town empty and dull. Until Lilou arrive from out of town.

PERDRE-HO

LOSE IT

7'26"

SINGAPUR SINGAPORE



Fanny Bratahalim

"Lose It" és una animació sobre com es representa el cos de la dona en els mitjans de comunicació i com afecta la perspectiva d'allò bell del cos femení en la gent.

"Lose It" is a commentary animation about how the female body is represented in the media, and how it affects people's perspective of the beautiful female body.

COMPROMÍS

ENGAGEMENT

9'40"

XINA CHINA



Fu Bo

En una exposició d'art, una dona del sud Yao Zhang guanya el primer premi amb "La vida més enllà".

In the art exhibition, a southern woman designer Yao Zhang won the first prize by a Yulan flower endshield which is entitled "the life beyond" .



SECCIÓ EDUCACIÓ SECUNDÀRIA I BATXILLERAT FINS 18 ANYS

HIGH SCHOOL SECTION UP TO 18 YEARS OLD

NI NÚVOLS, NI LLUNES, NI TERANYINES

3'20"

WITHOUT CLOUDS, OR MOONS, OR SPIDER WEBS

ESPANYA SPAIN



José Juan Guijarro

No arriba la inspiració? Crònica de com lluitar contra la síndrome del paper en blanc.

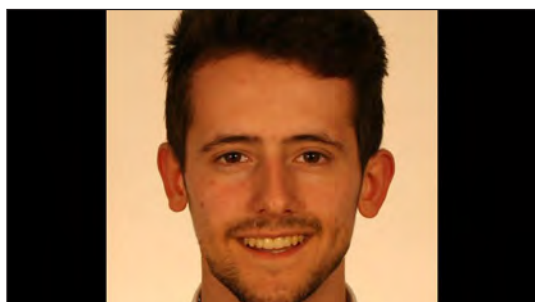
Doesn't inspiration show up? Chronicle of how to fight against the syndrome of blank paper.

TOTS SOM IGUALS, TOTS SOM DIFERENTS

1'37"

WE ARE ALL EQUAL, WE ARE ALL DIFFERENT

ESPANYA SPAIN



Beatriz Martín · Carmela Rodríguez

Anem a superar les nostres diferències. Igualtat per a viure. Diversitat per a viure tots junts.

Let's overcome our differences. Equality for living. Diversity for living all together.

UN PRÍncep PER A ATALANTA A PRINCE FOR ATALANTA

11'00"

ESPANYA SPAIN



Adonis de la Cruz · Mercedes Vigo

Basat en el "reality show" "Un príncep per a Corinna", la pel·lícula narra el mite d'una jove Atalanta i la seua recerca de l'amor entre els seus estranys seguidors. La història també està connectada amb un monument emblemàtic de la ciutat de Madrid.

Based on the "reality" program "A Prince for Corinna" the film tells the myth of a young Atalanta and her quest for love among her freaky suiters. The story is also connected to an iconic monument in the city of Madrid.

VIATGE A LA LLUNA

TRIP TO THE MOON

4'16"

ESPANYA SPAIN



Natxo Moral · Carmen Gimeno

Un astronauta viatja a la Lluna i es troba amb un agradable alienígena. La pel·lícula és també un homenatge a Méliès i el començament del cinema.

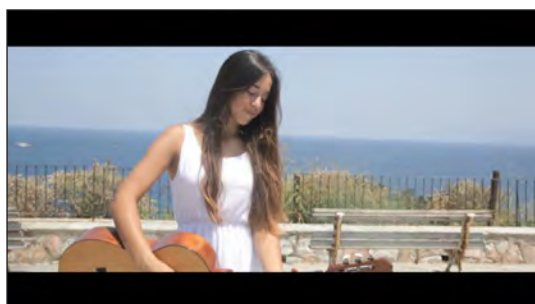
An astronaut travels to the moon and meets a nice alien. The film is also a tribute to Méliès and the beginning of the cinema.

KÉFI VINGUÉ PER MAR

KEFI CAME BY SEA

5'19"

GRÈCIA GREECE



Katerina Rekka

Una misteriosa dona aporta color a un poble deprimit.

A mysterious woman brings color to a depressed town.

RECONSTRUCCIÓ

RECONSTRUCTION

4'10"

BÈLGICA BELGIUM



Kidscam

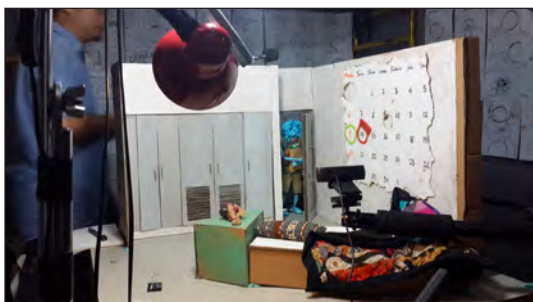
En l'últim dia de la guerra, un soldat perd el seu nas. Després de la guerra, l'home tracta de recuperar la seua vida. L'augment de la cicatriu al mig de la cara és un recordatori tangible dels horrors de la guerra. Es farà la cirurgia plàstica del nas i per tant una nova vida? O serà que seguirà caminant sense nas a manera de "memorial" de l'angoixa?

On the last day of the war, a soldier loses his nose. After the war, the man tries to get his life back on track. The increased scar in the middle of his face is a tangible reminder of the horrors of war. Will he choose the new nose plastic surgery can give him, and thus a new life? Or will he continue to walk around without a nose by way of 'memorial' of the distress?

BIRU (BLAU) BIRU (BLUE)

9'34"

INDONÈSIA INDONESIA



Maria Rosiana Sedjahtera

Biru (BLAU) ha d'acabar la seua tasca per demà, tanmateix continua a la recerca de formes per a procrastinar.

Biru (BLUE) has to finish his homework by tomorrow, but he keeps finding ways to procrastinate.

ELS TRES PORQUETS. TRAILER

1'13"

THE THREE LITTLE PIGS - TRAILER

REGNE UNIT UNITED KINGDOM



Jacob Crow

Un tràiler d'una pel·lícula hipotètica 'Els tres porquets', inspirada en les obres de Pixar, Dreamworks i Aardman.

A trailer for a hypothetical 'Three Little Pigs' movie, inspired by the works of Pixar, Dreamworks and Aardman.

PORTA EL CAP BEN ALT KEEP YOUR HEAD UP

4'00"

IRLANDA IRELAND



Neil Browne

Dos nous estudiants es reuneixen, i es converteixen en amics. Hi ha companys que ho desaproven. Keep Your Head Up és una història d'amor i acceptació.

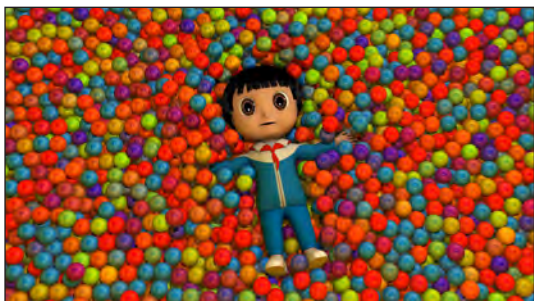
Two new students meet, and become friends. Their fellow students disapprove. Keep Your Head Up is a story of love and acceptance.

AVENTURA

ADVENTURE

3'03"

HONG-KONG



Ching Yi Chu

"Aventura" és una animació sobre una xica que està ajudant la seua mare a comprar coses, i ella ha de resistir la temptació de comprar. A través d'aquesta animació, volem difondre el missatge de que hem de conèixer i assumir les nostres responsabilitats i estalviar diners.

"Adventure" is a animation about a girl helping her mother to buy stuff, and she has to resist the temptation to play and eat. Through this animation, we want to spread a message that we should know and bear our responsibilities and to save money.

DIA EN FAMÍLIA

FAMILY DAY

3'32"

HONG-KONG



Man Kit Siu · Wai Ho Chan · Yiu Wing Yeung · Kin Ho Leung

Se li va demanar al personatge principal que escriguera "Dia en família" però, mai ho havia fet abans. Després que el seu pare ho sabera, vol compensar a la xica. És un missatge que diu que l'amor ha d'arribar de cada membre de la família i que es comuniquen entre ells és important.

Main character was asked to write writing 'Family Day' , however, she had never experienced before. After her parent know that ,they want to compensation to girl and brought she to a park to have a family day. There is a message that love is come from each family member which communicate between is important , and a dream house is come from this.

QUÈ PASSA AMB ANA?

WHAT ABOUT ANA?

8'44"

ESPANYA SPAIN



Isabel Morán

Aquesta és la història d'Ana, una adolescent enamorada d'un xic possessiu, i com aquest comportament afecta les relacions d'Ana amb els seus amics, els seus estudis i el dilema sobre romandre amb ell o no.

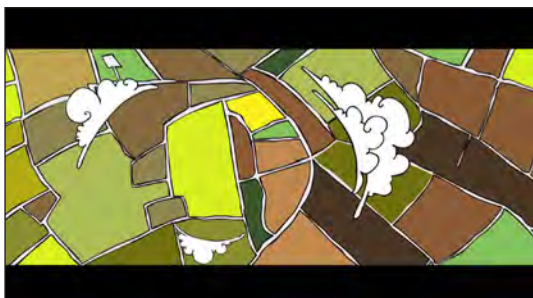
This is the story of Ana, a teenage girl in love with a possessive boy, and how this behaviour affects Ana's relations with her friends, her studies and the dilemma about staying with him or not.

PREN EL TEU TEMPS

TAKE YOUR TIME

2'36"

HONGRIA HUNGARY



Zalán Bata

Tot i que" fem servir "el nostre temps com ho desitgem, generalment s'adonem més endavant com valuós que és. El temps és or, gasta'l amb saviesa!

Although we "use" our time as we wish, we usually just realize later how priceless it is. Time is precious, so waste it wisely!

LLUMINOSITAT

LUMINOSITY

4'41"

ESTATS UNITS USA



Alexia Salingaros

En un món en ràpid deteriorament, un heroi solitari ha d'unir-se amb una tripulació d'inadaptats per descobrir el secret per salvar una civilització agonitzant.

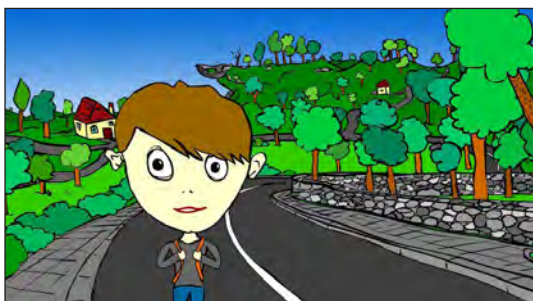
In a fast-deteriorating world, a lonely hero must join together with an unlikely crew of misfits to uncover the secret needed to save their dying civilization.

EL CABUT

THE BIG-HEADED BOY

9'04"

PORTUGAL



Nelson Fernandes (coordinador)

Un xiquet de cap gran està sent intimidat. A la nit, amb l'udol d'un llop, troba la solució per al seu problema.

A big-headed little boy is being bullied. At night, with the howl of a wolf, he finds the solution for his problem.

DÓNA-LI LA VOLTA FLIP OVER

4'15"

ESPANYA SPAIN



Jose Manuel García Plazuelo

Videoclip

GOTA

DROP

1'55"

CROÀCIA CROATIA



Katarina Prkacin

Què hi ha en una gota d'aigua?

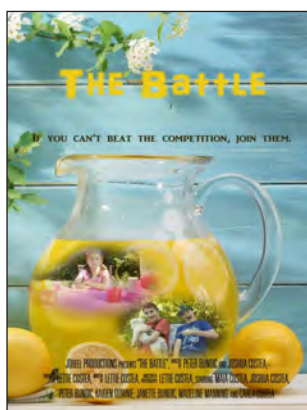
What's in a drop of water?

LA BATALLA

THE BATTLE

7'48

CANADÀ CANADA



Joshua Costea

Peter Bundic Si no pots vèncer a la competència, uneix-te a ells.

If you can't beat the competition, join them.

GOTH A LA PLATJA

2'30"

REGNE UNIT UNITED KINGDOM



Joe Blandamer

Un fantasma passa el dia a la platja.

A goth spends the day at the seaside.

DE NOU

AGAIN

7'30"

CROÀCIA CROATIA



Petra Grgić

Inspirat per les pel·lícules American Crime "Again" tracta de seguir la recepta original del clàssic gènere "noir". L'ús de "noir" com una tècnica, la pel·lícula creua les fronteres del gènere clàssic i es converteix en una paròdia, en la revelació d'un lladre molt inusual.

Inspired by American crime movies "Again" tries to follow the original recipe of the classic "noir" genre. Using "noir" as a technique, the film crosses boundaries of the classical genre and becomes a parody, in revealing a highly unusual thief.

FILERA

ROW

2'14"

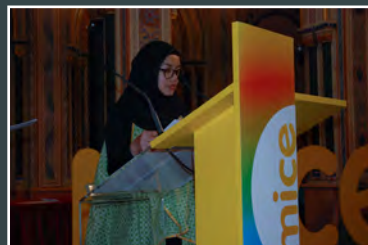
UCRAÏNA UKRAINE



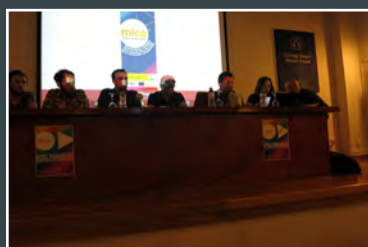
Klim Klimchuk

Stop motion de l'estudi Krok d'Ucraïna.

Krok Studio from Ukraine stop motion.



mice





2015





SECCIÓ EDUCACIÓ PRIMÀRIA FINS 12 ANYS

ELEMENTARY SCHOOL SECTION UP TO 12 YEARS OLD

OVNI?

UFO?

5'54"

ESPANYA SPAIN



Israel Agustín Gallego (Coordinador)

Una nau espacial es trenca en el Col·legi Sant Josep. Però ¿qui són aquests passatgers estranys? Són realment els extraterrestres? Podem confiar en ells?

A spaceship breaks at the San José School. But who are those strange passengers? Are they really aliens? Can we trust them?

ELS GERMANETS LUMIÈRE

THE LITTLE LUMIÈRE BROTHERS

7'58"

ESPANYA SPAIN



Lola Parrilla Heinz · Curro Vargas Barea · Telekids

Els germans Lumière com tots els xiquets eren creatius, enginyosos i perseverants en l'art de la imatge.

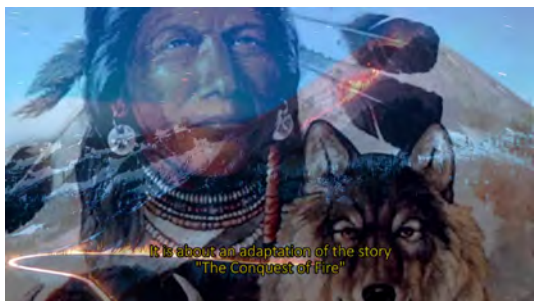
The Lumière brothers as children were creative, ingenious and persevering in art of the image.

LA CONQUISTA DEL FOC

THE CONQUEST OF FIRE

3'54"

CUBA



Gabriela Ramiro Parlá

Es tracta d'una adaptació de la història de "La Conquista del fuego" de l'escriptor espanyol: Herminio Almendros. Aquesta història pertany al llibre Oros Viejos i es basa específicament en l'amistat entre un pell roja i un coiote.

It is about an adaptation of the story "The Conquest of Fire", by the Spanish writer: Herminio Almendros. Such story belongs to the book "Oros Viejos" (Old Golds) and is specifically based on the friendship between a Redskin and a Coyote.

ÀTIC XICOTET LITTLE ÀTIC

3'34"

RÚSSIA RUSSIA



Maiia Fazulina

La pel·lícula d'animació es basa en un conte filosòfic de Maiia Fazulina (11 anys). La idea principal és que la gent està plena de pensaments des de la infància. Però els pensaments poden ser diferents. És important no perdre's entre ells i valorar els bons pensaments.

The animated film is based on a philosophical tale by Maiia Fazulina (11 years). The main idea is that people are full of thoughts since childhood. But thoughts can be different. It is important not to get lost among them and value good thoughts.

ELS RECORDS DE LA VIDA

MEMORIES OF LIFE

4'47"

SÈRBIA SERBIA



Predrag Vukosavljevic

Els records són tan importants com els papers d'una pel·lícula capturant moments de les nostres vides. Sovint oblidem, però també somiem. El Personatge principal ens fa preguntes sobre el que ens fa feliços i com els records segueixen ací. Revolució pels records!

Memories are as important as film roles capturing moments of our lives. We often forget, but we also dream. Main character asks us questions what makes us happy and are the memories still there. Revolution by memories!

No t'ho penses

GO FOR IT

8'30"

CROÀCIA CROATIA



Grup d'autors • Group of actors

Poden grans i joves anar a per això junts...

Can older and younger go for it together...

EN EL TEU CAP

IN YOUR HEAD

3'33"

BÈLGICA BELGIUM



Kidscam

El nostre cap conté molta informació i hi ha una addició constant...

Our head contains lots of information and there is a constant addition...

JOANET

LITTLE JOHN

3'14"

BÈLGICA BELGIUM



Kidscam

Un xiquet té un ocell en una cadena que el porta en un viatge molt especial. Animació basada en un poema de Geert Kockere.

A boy has a bird on a string who takes him on a very special trip. Animated film based on a poem by Geert Kockere.

BLANCANEUS I LES SET NANES

FLAKE WHITE AND THE SEVEN LADY DWARVES

5'19"

BÈLGICA BELGIUM



Camera etc

Temps era temps un rei que estava cosint mentre veu la neu que cau. Un dia, va tenir una filla i la va cridar Blanca Neus perquè era blanca com la neu...

Once upon a time, there was a king who was sewing while watching the snow falling. One day, he had a child and he called White Flake because he was as white as snow...

RARA AVIS

ODDBOD

6'11"

BÈLGICA BELGIUM



Camera etc

Rara avis el pollet neix en una família de pingüins. És difícil per a ell aprendre a nedar i practicar la pesca com el seu germà i la seua germana ...

Oddbod the chick is born in a family of penguin. It's difficult to learn to swim and to go fishing as his brother and her sister...

XIC BRUT

DIRTY GUY

1'15"

HONGRIA HUNGARY



Bálint Szabó

Un xiquet una mica odiós.

A dirty boy.

EL POBLE, EL NOU I EL DOLENT

7'35"

THE TOWN, THE NEW AND THE BAD

ESPANYA SPAIN



Aarón Valls

Un estrany arriba a la ciutat i trama un pla per salvar una xiqueta víctima de violència de gènere

A stranger comes to town and hatches a plan to save a girl victim of gender violence

PEL·LÍCULA AMB MONEDES

FILM WITH COINS

0' 58"

GRÈCIA GREECE



Shon Kim

Una animació creada per xiquets de 8 a 12 anys amb l'ajuda de l'animador Shon Kim.

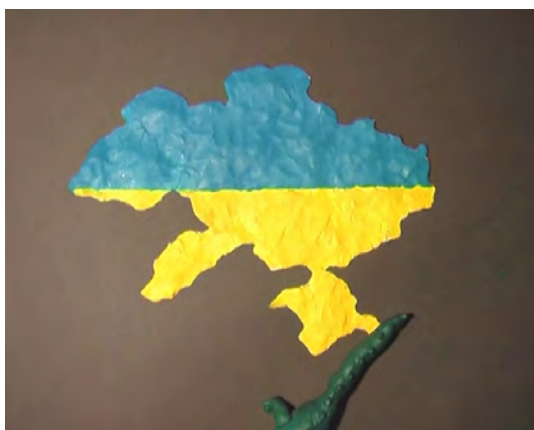
An animation created by children ages 8 to 12 with the assistance of animator Shon Kim.

COCODRIL

CROCODILE

1'04"

UCRAÏNA UKRAINE



Vanda Mikhnovska · Krok Studio

Un país és destruït a poc a poc.

A country is destroyed little by little.

DEVORA HISTÒRIES

THE DEVOUR STORIES

9'09"

MÈXIC MEXICO



La Matatena

Un llibre tracta d'alimentar-se de vida amb les històries creades pels xiquets, uneix-te a nosaltres per descobrir-les.

A book comes to life feeding on the stories created by children, join us to discover them.

PULK, EL GAT QUE VOLIA NADAR

7'51"

PULK, THE CAT WHO LIKED TO SWIM

MÈXIC MEXICO



La Matatena

Pel que sembla, ho sabem, que els gats no poden nadar, però el que no s'ha dit és quants gats volen aprendre a nadar. Pulk és un d'ells. Aquest gat ens mostrarà el valor per enfrontar-se a les seues pors i la felicitat en aconseguir nous amics.

Apparently, we know, that cats can't swim, but what has not been said is how many cats want to learn to swim. Pulk is one of them. This cat will show us the courage to confront his fears and the happiness at getting new friends.

EL CALAIX DE LA IMAGINACIÓ

8'09"

THE DRAWER OF THE IMAGINATION

ESPANYA SPAIN



Belen Bonete Lopez · Salvador Gabaldón Villeta (Coordinadors)

Un calaix que es converteix en un catalitzador per a somnis, sensacions i sentiments dels xiquets ... convertir-los en una realitat.

A drawer that becomes a catalyst for children's dreams, sensations and feeling...making them into a reality.

EL HOBBYT THE HOBBYT

7'08"

ESPANYA SPAIN



Kike Díaz (Coordinador) · Minichaplin

Què és el hobbyt?

What's the hobbyt?

In a hole in the ground there lived a hobbit.

EL BUSCADOR D'AIGUA

THE WATER SEEKER

2'00"

ESPANYA SPAIN



Leo Humphreys-Newman • Ignacio Nieto-Butelo • Telekids

Juan, un xiquet espanyol, espera ensenyar moltes coses a Hamada, un visitant d'intercanvi d'estiu d'Àfrica. No obstant això, és Hamada qui ensenya Juan una cosa que mai oblidarà.

Juan, a Spanish boy, hopes to teach many things to Hamada, a summer exchange visitor from Africa. However, it is Hamada who teaches Juan something he will never forget.

FROOOM ES MENJA

FROOOM GETS EATEN

1'15"

CROÀCIA CROATIA



FROOOM workshop

Un taller de cinema de FROOOM es converteix gradualment en una amenaça per als seus participants pel que mengen per salvar-se.

A film workshop FROOOM gradually becomes a threat to its participants so they eat it to save themselves.

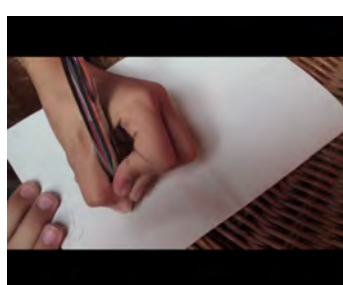
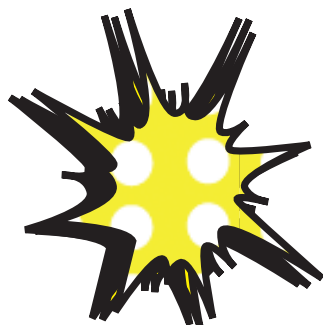


PREMIS SAMBORI MICE

EDUCACIÓ INFANTIL I PRIMÀRIA

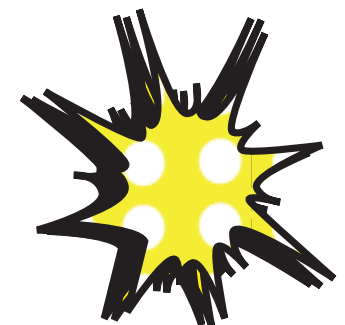
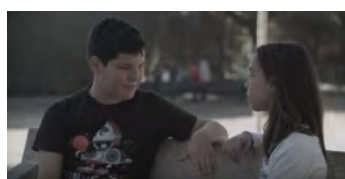
PEL·LÍCULA	CENTRE EDUCATIU	LOCALITAT	DIRECCIÓ		SINOPSI
Sempre amb tu	Ceip Ciutat Artista Faller	València	Joana Martínez Talaya	10'20"	D'un cotxe baixen alumnes desmuntats. Arriben tard a l'escola i darrere de la porta tancada, escolten rialles i música. Entren furtivament i gaudeixen d'activitats divertides. Acaba el col·legi i no volen tornar a casa.
El calaix de la imaginació	Ceip F. Giner de los Ríos	València	Salvador Gabaldón Villeta	8'50"	Un calaix es converteix en complis dels somnis, sensacions i sentiments dels xiquets/es per materialitzar-se en una realitat.
El circ	Ceip Poble Nou	La Vila Joiosa	Datxavo Produccions	5'	Són les nou del matí, es tanquen les portes del col·legi i... Comença la funció!
Carme's Àngels contra l'Imperi de la Caca de Colom	Ceip Santa Teresa	València	Alumnat 6é Ceip Santa Teresa	14'30"	El Barri del Carme de la Ciutat de València està patint una terrible plaga. Quan els coloms caguen en el cap dels seus habitants, aquests es converteixen en zombies i comencen a parlar en castellà.
West Child Story	A.C. Jordi el Mussol	València	Taller audiovisual	3'	És la història d'amor entre un xiquet i una xiqueta. Entre un Romeu i una Julieta. Entre Maria de Puerto Rico i el nordamericà Tony. Acabarà la versió infantil com l'adult?
Entre 4 aigües	CRA El Trescaire	Vilanova d'Alcolea	Claustre del CRA	12'	Entre els municipis que conformem el Col·legi Rural Agrupat el Trescaire hem dissenyat un projecte de concientització sobre la importància de l'aigua, remuntant-nos al passat fins l'actualitat: des de l'hort escolar i el reg a goteig, passant pels molins fariners, el saurí, una dramatització de l'abastiment d'aigua a la població i la posada en marxa d'una sènia com a element econòmic de subsistència en temps pretèrits.
Els indis	Ceip Severi Torres	Vilanova de Castelló	Glòria Rosa Reig	8'49"	Video dels indis on participen amb molta il·lusió els alumnes, la mestra i una mare en el muntatge, tot i seguint una experiència enriquidora per tots.
L'edat moderna	Ceip Tirant lo Blanc	Alzira	Belen Clari	8'37"	L'edat moderna naix de la proposta dels xiquets/es de 5é amb la finalitat de comprendre millor aquesta època, ja que ni els llibres de text, ni cap video visualitzat a l'aula els ajudava a formar-se una visió global.
...d'avions.	Ceip San Juan de Ribera	Burjassot	Dori Palencia	12'35"	Una passejada per l'obra del poeta valencià Vicent Andrés Estellés, on els alumnes es transmeten uns als altres el gust per la seua obra.
De mans...	Ceip San Juan de Ribera	Burjassot	Josep Anton	12'	Una manera d'acaronar l'obra poètica de Miquel Martí i Pol. Els alumnes es transmeten la poesia mitjançant els gestos i les mans.
Quí busca què?	Escola Les Carolines	Picassent	Aitana Martínez, Pablo Terrasa i Júlia Bono.	7' 50"	"Qui busca què?" és un curtmetratge que ens ensenya quins són els vertaders tresors que hem de lluitar per aconseguir. Una sèrie de personatges, amb interessos i preocupacions molt diferents, s'assabenten que a Picassent s'hi amaga un gran tresor. Comencen, doncs, una recerca que els portarà pels barrancs que envolten la ciutat.
3 passes	A.C. Jordi el Mussol	València	Asier Olangua	5'	Un xiquet guarda en una caixa de sabates els seus records. Eixe xiquet esdevindrà un home gran.
Contem Contes	Ceip Severí Torres	Castelló	Marga Badal	5'	Als alumnes d'Infantil ens agrada molt escoltar contes, però també contar-los! Entre tots hem contat els contes de la Rata Marieta. Ho voleu veure?
Cinema mut	Ceip Sant Roc	Polop	Noelia i Fran	15'	L'obra és un curtmetratge en el qual els xiquets representen quin és el seu somni. Ho fan mitjançant el cinema mut i utilitzant gestos i objectes de l'aula. Abans de representar-ho, els diferents grups han escrit en una pissarra quin seria el seu somni.

PREMIS SAMBORI MICE EDUCACIÓ INFANTIL I PRIMÀRIA



PEL·LÍCULA	CENTRE EDUCATIU	LOCALITAT	DIRECCIÓ		SINOPSI
Una font d'imatges	Ceip La Font	La Canyada-Paterna	Jordi Sanz	10'	Uns xiquets troben un bagul ple de misteriosos objectes, entre ells, uns vells DVD's on es distingeixen algunes imatges d'un antic col·legi. Uns estranys successos, com l'atac d'uns polls gegants o la caiguda d'uns meteorits, endinsaran els xiquets en la recerca d'allò que va succeir realment en aquesta escola.
Seguirem	Ceip Joan XXIII	Grau de Gandia	Mestre especialista de música	7'	Video-creació musical on hem versionat la cançó "Seguiremos" del cantant Macaco.
Bolis amb olor	Ceip Bisbe Climent	Castelló	Reyes Serrano	0'37"	Spot publicitari anunciant bolígrafs.
Alyshan	Ceip Bisbe Climent	Castelló	Reyes Serrano	1'58"	Spot publicitari anunciant bolígrafs.
Una escola feliç	Ceip Cervantes	Riba-roja de Túria	Merxe Botet Lahuerta	11'	Estant fent una assemblea de classe, uns alumnes de quart de primària, parlen de que hi ha molts conflictes al col·legi: xiquets que espenten sense motiu, que insulten, que no deixen jugar a altres.... com no els agrada aquesta situació, entre-tots/es pensen i posen en pràctica la forma de millorar-la.
Jaume I en elparque.com	Ceip Juan Vicente Mora	Carlet	Luisa Rodríguez-Moldes Rey	10'16"	"Jaume I en elparque.com" és el primer vídeo realitzat per a un projecte sobre la creació d'un programa escolar de vídeos del CEIP Juan Vicente Mora. La finalitat del projecte és treballar les competències clau a través de la creació de vídeos, i al mateix temps, apropar l'escola a tota la comunitat educativa.
Júlia	Ceip Carolina Sala	Pego	Carmen Bordes Garcia	12'	Júlia està trista i pensadora en un racó de l'escola i els amics i amigues van a veure que li passa. Ella els conta que té problemes a casa. Els companys i companyes li aconsellen parlar amb la mestra.
James i el secret de carnestoltes	CRA Serra del Benicadell (Aulari Infanta Elena)	Ràfol de Salem	Ximo Mora/ Alumnes 1er,2on i 3er primària	10'30"	Un grup d'amics i amigues celebren una festa en casa d'un d'ells. Es reparteixen regals i entre ells hi ha un intrigant joc de taula. Comencen a jugar i el misteri comença...
Clara i la fàbrica de Xocoplay	CRA Serra del Benicadell (Aulari Infanta Elena)	Ràfol de Salem	Ximo Mora/ Alumnes 4rt-5é-6é primària	15'	Les coses no van bé al poble. Moltes famílies estan apurades i altres han de viatjar lluny per tal de trobar feina. La situació econòmica és complicada. Però unes xiquetes tenen un projecte que revertirà aquesta situació amb il·lusió i entusiasme.
L'Elco: un amic inexpert	CRA Serra del Benicadell (Aulari Infanta Elena)	Ràfol de Salem	Ximo Mora/ Alumnes 1er,2on i 3er primària	13'	Un grup d'amics i amigues van d'acampada a la muntanya. En plena nit un d'ells desapareix en estranyes circumstàncies. La cerca del company perdut els durà a descobrir a L'Elco, l'home de la muntanya. A la fi, la sensibilitat i l'amistat es faran un lloc en aquesta història.
Malsomnis reversibles	CRA Serra del Benicadell (Aulari Infanta Elena)	Ràfol de Salem	Ximo Mora/ Alumnes 5é-6é primària	15'	Cinc històries diferents de problemàtiques socials actuals, ens ajuden a reflexionar sobre elles i sobre les nostres actituds diàries al seu voltant. Al llarg del curtmetratge se'ns acostarà a la possibilitat de fer aquestes situacions "reversibles".
A la conquesta de València el 1238	Ceip Ausiàs March	Benidorm	José Vicente Payà Sanchis	15'	Jaume I vol conquerir la ciutat de València. El rei musulmà Zayyan se sap perdedor i no sap molt bé que fer. A continuació demana consell a un savi jueu que, mitjançant una partida d'escacs, li fa entendre que el millor per al seu poble és retre la ciutat però negociant unes condicions avantatjoses que afavorisquen els interessos dels andalusins.
Dis-Capacitat	Cpae Raquel Paya	Dénia	Rosanna Bas	5'	Som un centre d'educació especial que realitzem un taller audiovisual amb la tècnica d'STOP MOTION. Aquesta és una creació dels nostres alumnes amb l'ajuda dels mestres de l'aula. Raquel és una xiqueta que reflexiona sobre la discapacitat i en el procés s'adona de les capacitats que tenen els companys.
Poesia de Conte	Ceip Baladre	Port de Sagunt	Nayara la Huerta	8'	Els alumnes conten en forma de poesia dos contes tradicionals. En el procés han triat les rimes, han pensat com acompanyarien la poesia (dramatització, imatge,...) i ho han dramatitzat. Després han participat en el muntatge i han triat els efectes audiovisuals.

PREMIS SAMBORI MICE EDUCACIÓ INFANTIL I PRIMÀRIA

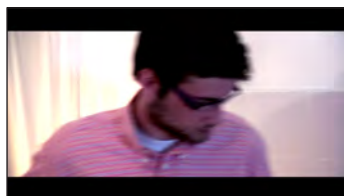
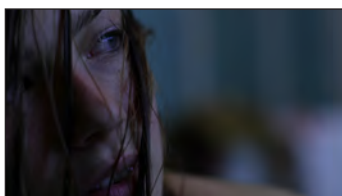
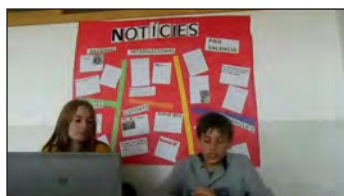
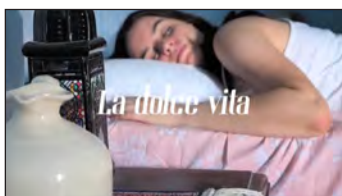
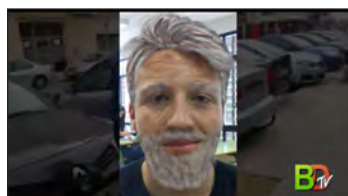
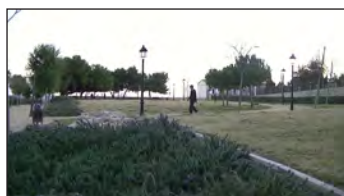


PEL·LÍCULA	CENTRE EDUCATIU	LOCALITAT	DIRECCIÓ	SINOPSI
M'agradaria saber llegir	CRA Serra del Benicadell (Aulari Montitxelvo)	Montitxelvo	M. Josep Ferrer	9'47'' Un grup de xiquets i xiquetes van de viatge amb l'escola. Un d'ells no sentia cap motivació per la lectura fins que els esdeveniments fan que, per necessitat, la seua perspectiva canvie i desitge moltíssim aprendre a llegir.
A les teues mans	Ceip El Garbí	L'Eliana	Mª José Ferriol i Paco Pitarch	8' Un grup de xiquets decideixen fer una cançó per ajudar als menuts del col·le a aprendre valencià.
Anem d'excursió	C.P. Victoria i Joaquín Rodrigo	Port de Sagunt	Beatriz Gil Ponce	13'46'' Els xiquets de classe van d'excursió i es troben un tresor.
Una sirena juganera	C.P. Victoria i Joaquín Rodrigo	Port de Sagunt	Lola Ballester Haro	2' 29'' Una sirenita juga amb els seus amics al fons de la mar.
Emocions	Ceip El Crist	Meliana	Alumnes de 6é A de primària	12' A partir de les emocions que senten els alumnes hem plantejat diferents situacions de la vida quotidiana en la que es reflecteixen aquestes emocions.
Projecte del caqui	Ceip Juan Vicente Mora	Carlet	Maria Teresa Ros Hereu	11'33'' Vídeo que sintetitza tot el treball realitzat amb els alumnes d'Infantil del curs 2014-2015 sobre el fruit del kaki on s'inclou: visita al camp de kakis, visita a la cooperativa agrícola Sant Bernat de Carlet, receptes amb kaki (melmelada i broqueta), cloenda, cançó del kaki i treball realitzat pels alumnes.
Pere i el pop	Ceip Montgó	Dènia	Eva Piera	9'30'' Era un poble on tots els xiquets eren amics fins que va arribar un xiquet nou que pegava. I el Pop que era el més savi del poble el va ajudar a ser bo.
Voramar cuéntame	Ceip Voramar	Alacant	Asunción	10'07'' Noticiari fet pels alumnes de 6é de primària del col·legi Voramar d'Alacant.
Rap de la vida saludable	Ceip Cervantes	Riba-roja de Túria	Glòria Fuentes Arce	5'15'' Treball realitzat per alumnes de tercer amb la finalitat de reflexionar sobre el tema de la vida saludable amb els seus aliments, l'esport i posicions corporals.
El descobriment de la mare de déu a Benidorm	Ceip Ausiàs March	Benidorm	José Vicente Payà sanchis	15' Els/les alumnes de sisé del CEIP Ausiàs March de Benidorm representen cada any, l'obra de Pere Mª Orts i Bosch, "Arribada d'una imatge de la Verge a Benidorm".
El mostre d'un ull	C.P. Victoria i Joaquín Rodrigo	Port de Sagunt	Yolidia Oliva Alvarado	3' 59'' El monstre d'un ull va a casa del xiquets de classe.
La pansa de Dénia-Marina Alta	Ceip Montgó	Dènia	Manuel Moliner i Lluïsa Moncho	8'04'' L'elaboració de la pansa de Dénia- Marina Alta.
Adrià i Jordi són futbolers	CPEE Sanchis Banús	Ibi	Mariola Reig i Maria Plà	9'26'' Adrià és un xaval que tots els dissabtes va al poliesportiu a veure si troba algú amb qui jugar però no sempre hi troba. Un dia descobreix que hi ha més gent de la que ell podia imaginar amb qui poder jugar.
La flauta màgica 2.0	Ceip Santa Bàrbara	Benifaió	Wilfrid Pelló	14'57'' El príncep Tamino arriba a una escola amagant-se del perill de la maledicció de la Reina de la Nit. L'escola sembla no ser l'amagatall perfecte. Els personatges de l'Òpera de Mozart intenten protegir-lo. En aquest camí de boscs encantats, fades, monstres, humans-ocells i màgia...Els Sarastros, savis de la humanitat han segrestat a la bella princesa Pamina al Palau de la Sabiesa. L'amor serà la clau que tancarà la llegenda de Mozart, deixant un núvol de cançons que pots ser, un dia plourà per dins teu per amera-te de la màgia que Mozart va crear al seu dia. Vols enamorar-te també? Podries amar per sempre?
Els lladres de la llum	Escola Les Carolines	Picassent	Naira Riobó i Rafa Piqueras	12'47'' Newton, reflexió en un espill... (continguts i experiments relacionats amb el tema de la llum, que vam tractar a classe). Ho aconseguiran?
L'educació ens farà lliures	CEIP Benadressa	Castelló de la Plana	Vicent Giner	8'45'' Els camins de la llibertat passen per l'educació.
Cuideu la mar	CEIP Germans Ochoa	Almassora	Manuel Balada	7'54'' La mar és Font de vida.
Conte de Sant Jordi	CEIP Germans Ochoa	Almassora	Manuel Balada	10'33'' Un conte per a Sant Jordi



PREMIS SAMBORI MICE

EDUCACIÓ SECUNDÀRIA I BATXILLERAT



PEL·LÍCULA	CENTRE EDUCATIU	LOCALITAT	DIRECCIÓ		SINOPSI
Viatge a la lluna	IES El Quint	Riba-roja de Túria	Natxo Moral Carmen Gimeno	4'16"	Un astronauta viatja a la lluna i coneix una agradable extra-terrestre. El curt és també un homenatge a Mèliès i als inicis del cinema.
Viure la pau	Santa Teresa de Jesús	Torrent	Víctor Juan Martínez	10'	Els alumnes de 3r ESO reflexionen sobre els problemes amb els quals conviuen, i aporten solucions arran de la seua experiència vital.
El príncep i la bruixeta	IES nº 3	La Vila Joiosa	María Santamaría	15'	Un príncep està a punt de casar-se, però ell realment a qui vol, és a la bruixa del poble.
El Capo	Ceip Poble Nou	La Vila Joiosa	Laia Devesa	9'	Un alumne acaba d'arribar nou al cole, i com en tots els coles, aquest també té un "capo".
Un gram	IES Malladeta	La Vila Joiosa	Pau Company	6'40"	Un xic està estudiant, però necessita una motivació extra.
Cronos	IES Berenguer Dalmau	Catarroja	3r ESO EPV	11'	Recopilació de vídeos realitzats amb diferents tècniques (doblatge, stop motion, time lapse...) al voltant del tema del temps.
La dolce vita	Escola Gavina	Picanya	EACN	6'50"	Treball en el qual, fent servir el format de vídeoclip, es proposa una reflexió sobre la publicitat.
Invencibles	IES Càncer	Càncer	Laura Capsir	9'29"	Una adolescent arriba nova al nostre institut. La tristesa de deixar tota una vida enrere es barreja amb les pors i inseguretats que rodejaren l'experiència d'arribar a un poble i a un centre on no coneix ningú.
Telenotícies La Comarcal	La Nostra Escola Comarcal S.C.V.	Picassent	Elena Gregori Oltra	14'	El curt musical està ambientat a l'IES Càncer i la banda sonora a càrrec de la banda valenciana Mai Mai, cosa que ha suposat un treball comú i proper entre els músics i l'alumnat.
El món cremarà	IES Agost	Agost	Manuel Lago Ricardo Castelló	7'	Telenotícies de l'alumnat de 2n d'ESO amb notícies Internacionals, nacionals, País Valencià, Esports, Cultura i l'Oratge. Competències comunicatives en contextos no formals.
Un viatge sense fi	IES Isabel de Villena	València	Paula Zanón Simarro	4'48"	James, un policia, intenta parar el atentat que esta planejant un famós criminal anomenat Jack, pero este es interceptat i es capturat pel criminal. Aconseguira James parar aquest bogeria? Aconseguira Jack complir els seus malevolos plans?
Noticiari Jaume I	IES Jaume I	Ontinyent	Anna Terol Carmen Gandia	10'03"	Programa en format de noticiari que gira al voltant de la vida de Jaume I el Conqueridor. Afegim entrevistes, publicitat i vivències de Jaume i els que l'envoltaven representades per nosaltres.
HT22	IES Alfonso XII	La Vall d'Alba	Ximo Montañés	10'	Una jove cau en coma una nit de festa . Els seus amics intenten esbrinar què va passar per tractar de salvar-la.
A l'altre costat	IES Arabista Ribera	Carcaixent	Sergi Moyano	1'36"	Una jove estudiant planteja en sa casa els comentaris negatius que circulen sobre les persones refugiades. La seua família la convenç de l'obligació que té tota societat d'acollir-les. Ella decideix actuar.
El diluvi	IES TORÍS	Torís	Kele Fabián, Alicia Regidor, Alicia Ruiz, Jacobo Ruiz.	1'26"	Videoclip d'homenatge a Ovidi Montllor.
Homenatge a Teresa	IES TORÍS	Torís	Maria Sala, Sara Ibáñez, Mar Guaita, Jaume Luján	2'47"	Videoclip d'homenatge a Ovidi Montllor.
Va com va	IES TORÍS	Torís	Sofia Anón, Ainhoa Blasco, Paula Esteve, Anna Pla, Andrea Ruiz	03'01"	Videoclip d'homenatge a Ovidi Montllor.
Un avió de paper	IES La Hoya de Buñol	Bunyol	Francesc Mallol Pérez	6'23	Un avió de paper, un avió de somnis.



SECCIÓ INFORMATIVA. JAPÓ

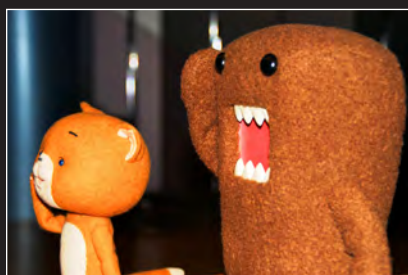
INFORMATIVE SECTION. JAPAN

KOMADORI EIGA KOMANEKO

60'

KOMANEKO, LA GATA CURIOSA KOMANEKO, THE CURIOUS CAT

Sala Juan Piqueras. Filmoteca. Dissabte 27 a les 18:00 hores. Saturday 27th



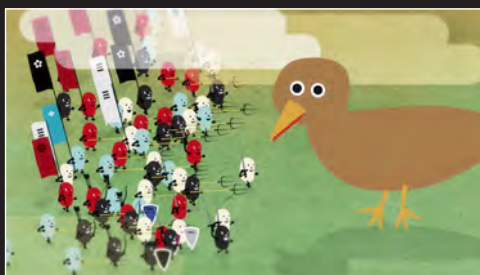
Dirigida per **Tsuneo Goda**, creador de la increïble sèrie Domo KomaneKO és el primer llargmetratge d'animació stop-motion important del Japó. En un dia assolellat, la gateta Koma decideix fer una pel·lícula amb la tècnica de l'stop motion. Comença a dibuixar els storyboards, preparar els ninots, i dibuixar els fons. En breu, Koma comença a rodar la pel·lícula, fotografiant frame a frame amb la seua simpàtica càmera de 8mm, i comprovant amb cura cada fotograma, però el seu rodatge es veu interromput per una molesta mosca. Serà capaç d'acabar el seu projecte? Així comencen les cinc històries breus protagonitzades per la curiosa gata Koma que componen aquesta encantadora pel·lícula. Prou intel·ligent per a que els adults gaudeixen mentre que proporciona rialles i tendresa per als xiquets, KomaneKO és un èxit garantit per a tota mena de públic. L'escriptor i director Goda aconsegueix expressar emoció màxima amb el mínim esforç, tot i restringint el diàleg al miol de tant en tant, de la gata.

*Directed by **Tsuneo Goda**, creator of the amazing Domo series KomaneKO is Japan's first major stop-motion animation feature. A kitten who lives with her kindly grandfather, Koma spends her time making animated films with her beloved dolls and filming wildlife with her trusty old 8mm camera. In this series of five adventures, the plucky kitten manages to befriend everyone she meets and overlook any barrier between reality and her vivid imagination. Those who fall under her spell include nerdy kitten Radi-bo — a gadget-obsessed cat with a taste for trains and model airplanes — a ghost, and an irritable bird with no reservations concerning his personal hygiene. Throughout, KomaneKO adapts and succeeds by using her creative skills. Clever enough to charm adults while providing laughs and incredible cuteness for children, KomaneKO is a guaranteed family hit. Writer-director Goda manages to express maximum emotion with minimal effort, restricting dialogue to the occasional meow.*

RETROSPECTIVA YASUSHI ASAI

Amb l'assistència del director Yasushi Asai. With the assistance of the director Yasushi Asai.

Sala Juan Piqueras. Filmoteca. Dissabte 27 a les 18:00 hores. Saturday 27th



Yasushi Asai és un creador d'animació i professor de Manga als Cursos de Producció de la Universitat de Kyoto Seika. Dóna conferències en tot el món sobre eines digitals per a la creació de l'animació i el còmic. La seua animació ha obtingut nombrosos premis en molts països i festivals com el Festival de Yubari International Cinema, Kichijoji Animació Festival (Japó), Pictoplasma (Alemanya), Dark Bridges Film Festival (Canadà), Festival de Cinema de Busan International Kids (Corea), Premi Youtube 2010 i MICE 2013 i 2014.

Yasushi Asai is an animation creator and lecturer of Manga Production Course in Kyoto Seika University. He lectures digital tools for creating animation and comics. His animation got award in many countries such as Yubari International Film Festival, Kichijoji Animation Festival (Japan), Pictoplasma (Germany), Dark Bridges Film Festival (Canada), Busan International Kids Film Festival (Korea), Youtube Award 2010 and MICE 2013 and 2014.

POPCORN	2'10"	2007
NEKOMATA	2'20"	2008
UNITED COLORS OF BEAN - THE BIRTH OF DEMOCRACY	5'40"	2011
UNITED COLORS OF BEAN - GIFT FROM THE SKY	7'20"	2012
UNITED COLORS OF BEAN - SEVEN CHILDREN	7'00"	2015

Oname que significa faves en japonès vol superar la diferència dels colors i aconseguir la pau

OMAME which means beans in Japanese overcome the difference of colors and achieve the peace.

MIZU MONOGATARI

25'

HISTÒRIA DE L'AIGUA. EL VIATGE DE L'AIGUA EN 4.6 MILIONS D'ANYS
WATER STORY. JOURNEY OF WATER OVER 4.6 BILLION YEAR

Centre d'artesanía C.V. Dissabte 27 a les 16.45 hores. Saturday 27th

Masaya Matsui

La terra s'anomena planeta d'aigua a causa de la distància perfecta i miraculosa al sol. L'aigua és un abé essencial per a totes les criatures de la terra. El migmetratge retrata la història de la llarga història de l'aigua per tal d'esbrinar l'origen de la mar, el canvi de l'aigua a vapor, de l'aigua de mar i tots els processos de l'aigua. L'aigua és una preciada font de vida, i nosaltres, criatures, co-existim compartint l'aigua. El programa adverteix de la influència que la societat contemporània està donant a la terra i el medi ambient de l'aigua i, d'altra banda, presenta les activitats que ningú pot fer pel medi ambient i a les que el món no està prestant atenció. És el programa d'animació CG amb l'esperança de que tothom reconega la importància de l'aigua.



The earth is called the planet of water, due to the perfect and miraculous distance to the sun. Water is an existence essential to all the creatures on the earth. The program portrays a tale of a long history of water tracing the origin of sea, the change of water vaporizing from the seawater and circulating to cloud and forest, and the travel crossing borders. As water is precious as a source of life, we, creatures, co-exist, sharing the water. The program warns the influence that the contemporary society is giving to the earth and the water environment and on the other hand, introduces activities anybody can do for the environment that the world is paying attention to. It is CG animation program with a hope that everyone re-acknowledges the importance of water that every audience from adult to child can enjoy.

Think the Earth (General Incorporated Association) ONG Tòquio-Kioto

Think the Earth (General Incorporated Association) NGO Tokyo- Kyoto

Think the Earth s'involucra en quatre tipus principals d'activitats: treball en xarxa amb les empreses, les ONL / ONG i particulars, desenvolupament de projectes i prestació de serveis, proporcionant oportunitats i informació d'aprenentatge sobre temes relacionats amb la Terra, i donar suport al treball de construir un futur millor per als xiquets i xiquetes de tot el món. Think the Earth posa l'accent en la construcció de relacions a través de les relacions comercials per construir mecanismes positius en la societat. Aquest enfocament es basa en la creença que les bones relacions socials poden fer de la terra un lloc meravellós per a la pròxima generació, i les relacions públiques poden crear oportunitats per pensar sobre la nostra relació amb el planeta.

Think the Earth engages in four major types of activities: networking with companies, NPOs/NGOs and private individuals, project development and service provision, providing learning opportunities and information on Earth-related topics, and supporting work to build a better future for children around the world. Think the Earth places emphasis on building relationships through business relations to build mechanisms in society. This approach is based in the belief that good social relations can leave the Earth a beautiful place for the next generation, and public relations can create opportunities to think about our relationship to the planet.

ROBO G

1 1 1'

Auditori de L'Eliana. Divendres 26 de febrer a les 19:00 hores. Friday 26th.

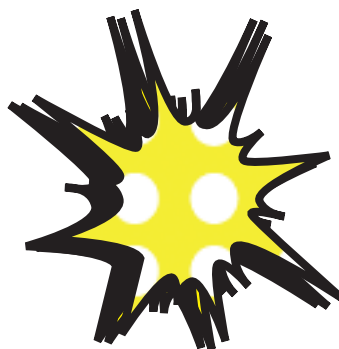
Dirrecció/ Directed by: **Shinobu Yaguchi**

Actors/ Cast: **Yuriko Yoshitaka Mickey Curtis Tomoko Tabata**



L'última pel·lícula del director i guionista Shinobu Yaguchi, creador d'una cadena d'èxits, com Happy Flight, recull la seua particular visió del cinema i la seua gran sensibilitat per a la comèdia. Shinjiro Igarashi (Kamikaze Taxi), regala una meravellosa interpretació en el seu primer paper protagonista com un ancià molt tossut. Kobayashi (Gaku Hamada), empleat d'una empresa d'electrònica de consum, rep l'ordre de desenvolupar un model de robot bípede però falla estrepitosament. Davant tal fracàs decideix dur a terme un pla desgavellat, fer passar per un autòmat a un humà vestit amb un vestit de robot. Per complir aquest paper troba a un ancià (Igarashi) que entra perfectament en el vestit, però ...

Three employees of the Kimura Electrical Company are due to present a new robot to an important robot exhibition in the coming days, but after an accident in which the robot is destroyed, to save their job and the company reputation, they decide to hire an actor to get inside the remains of the robot.





SECCIÓ INFORMATIVA INTERNACIONAL

STORY OF MY FATHER'S BIKE & ME

GHESEYE MAN VA DOCHARKHEYE BABAM

LA HISTORIA DE LA BICICLETA DE MON PARE I JO.

IRAN 2013

Dirigida per/ Directed by **Fayaz Mousavi**

Producer: **IRIB**

Dissabte 27 de febrer a les 20:00 hores a la Sala L.García Berlanga. Ivac. La Filmoteca. Saturday 27th

Amb l'assistència del director Fayaz Mousavi. With the director Fayaz Mousavi assistance.

100'

ESTRENA A ESPANYA
PREMIERE IN SPAIN



Hamed, de 13 anys d'edat i adolescent, ha d'estudiar i ajudar a la seua mare amb el treball després de la mort del seu pare. Porta la roba que la mare cus als clients amb una vella bicicleta heretada de son pare tot i haver de viatjar llargues distàncies cada dia. Mentrestant, el Ministeri d'Educació fa un anunci sobre una carrera de bicicletes per a estudiants de l'escola d'orientació. Hamed vol aconseguir una bicicleta per a la carrera. Tanmateix prendrà part a la cursa amb la vella.

Hamed, the 13-year-old teenager has to both study and help his mother with work after his father's death. He carries the clothes his mother makes to her customers riding an old bicycle left for him from his father. He has to ride long distances every day. Meanwhile the ministry of education makes an announcement about a bicycle race for guidance school students. For the same reason, Hamed takes every risk to get a bicycle for the race. However, he takes part with the same old bicycle.

PREMIS

- "Golden butterfly" to the best film in the Isfahan International Festival of Films for Children and Young Adults, Iran.
- "Golden butterfly" to the best Actor in the Isfahan International Festival of Films for Children and Young Adults, Iran.
- "Golden pine" to the best Director in the Tehran International Jam-e-Jam Festival, Iran.
- "Golden pine" to the best Actress in the Tehran International Jam-e- Jam Festival, Iran.
- "Golden rooster" to the best Actor in the Jilin Golden Rooster and Hundred Flowers Film Festival, China , 2014.
- "Golden Kite" to the best film in the 14° Buenos Aires INTERNATIONAL FILM FESTIVAL -- NUEVA MIRADA FOR CHILDREN AND YOUTH, Argentina, 2014.



Fayaz Mousavi

HALMONI: KOREAN WOMEN FORCED INTO SEX SLAVERY BY JAPANESE IMPERIAL ARMY

21'51"

HALMONI: DONES COREANES OBLIGADES A L'ESCLAVITUD SEXUAL PER L'EXÈRCIT IMPERIAL JAPONÈS

COREA DEL SUD 2015 SOUTH KOREA 2015

Dirigida per **Kim Jae-Woo**

Dissabte 27 a les 10:00 hores al Centre d'Artesania de la C.V. Saturday 27th.



Al capdavant de l'Ambaixada del Japó a Seül, l'escultura de bronze d'una jove s'asseu amb els talons aixecats del sòl. Reflecteix que la liquidació de la postguerra no ha estat fàcil per a les víctimes supervivents. La senyora Hak-soon és testimoni de la veritat de l'esclavitud sexual feta pels militars japonesos en 1937. A la declaració de Kono del Japó, les Halmonies (víctimes com a esclaves sexuals per l'exèrcit japonès) lluiten per la justícia i l'empatia del món. Volem que aquest documental siga una denúncia dels problemes de violència sexual en temps de guerra. Entrevistem a experts de cada àrea, escoltem els testimonis i busquem solucions.



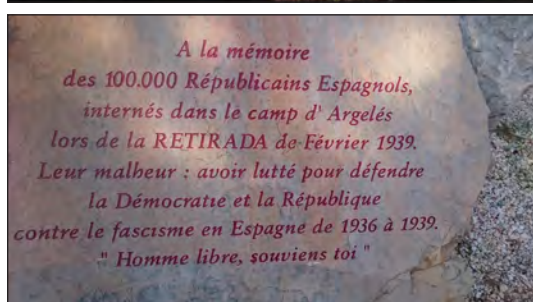
At the front of the Japanese Embassy, Seoul, the bronze sculpture of a young girl sits with its heels lifted off from the ground. It reflects that postwar settlement has not been easy for surviving victims. sexual slavery system made by japanese military in 1937, Mrs. Hak-soon's testimony for the truth of the sexual slavery, kono statement from Japan, and Halmeonies (victims as a sexual slaves by japanese military) fight for the justice and the empathy from the world. furthermore, the wartime sexual violence issues, we focus on the reacts of the citizens of these problems, and talk about the meaning of the solving the problem. Interviewed with the experts of each area, listen their idea, and the solutions.

EXIL EXILI EXILE

FRANÇA FRANCE 2015-2016

Dirigit per **Joëlle Compère** i **Josh Imeson**

Dissabte 27 a les 10:00 hores al Centre d'Artesania de la C.V. Saturday 27th.



2015, Tres dones testimonien sobre la seua vida d'exili a Millau, França, després de la Retirada i una quarta, després de 9 anys de vida sota la dictadura franquista.

Un documental co-escrit per Joëlle Compère i realitzat per Josh Imeson amb els alumnes de 1r any de Batxiller del Lycee Jean Vigo de Millau i amb l'ajuda del Comitè d'agermanament Millau-Sagunt i del seu president Jacques Cohen.

2015 Three women witnesses on his life in exile in Millau, France, after the Retirada and a quarter after nine years of living under the Franco dictatorship. A film co-written and directed by Joel Compere and Josh Imeson with students of 1st year Bachelo of Millau Lycee Jean Vigo and with the help of the twinning committee Millau-Sagunto and his president Jacques Cohen.



TALLERS

AULA DIDÀCTICA DEL MUVIM DISSABTE 27



MuVIM
Museu Valencià
de la Il·lustració
i de la Modernitat

TALLER MANGA DE 10:00 – 11:15

De la mà d'Andrés Domenech Alcaide, doctorat de la Facultat de Belles Arts de Granada, i il·lustrador professional; els assistents rebran nocions bàsiques sobre la creació d'il·lustracions mànga. Tractarà el professor les bases que s'han de tenir en compte a l'hora de realitzar un mànga (disseny de personatges, les seves proporcions, expressions, enquadrament, col·locació de personatges a l'escenari, etcètera)

MANGA WORKSHOP

Following Andrés Domenech Alcaide's teachings; doctoral student in Fine Arts by the University of Granada, and professional illustrator; the assistants will receive basic notions about the creation of manga style illustrations. The professor will teach the basics anyone has to take into account at the time of working on a manga (character design, character proportions, expressions, framing, distribution of the characters in the scenery, etc.).

TALLER DE TRUCATGES CINEMATogrÀFICS DE 11:20 - 12:35

En aquest taller ens acostem al cinema dels primers temps de la mà de Meliès i Segundo de Chomón, dos cineastes que es van caracteritzar per la seua gran inventiva i imaginació. A través de la creació de trucatges cinematogràfics tota la família podrà vivenciar com es van realitzar les pel·lícules del cinema d'aquesta època.

FILM WORKSHOP: TRICKS

In this workshop we approach the cinema of the early days, with the work of Méliès and "Segundo de Chomón" two filmmakers who were characterized by their great creativity and imagination. Through the creation of film special effects, the whole family can experience how films were made this time.

TALLER ANIMACIÓ AMB PLASTILINA DE 12:40 – 14:00

Pablo Llorens, guardonat amb dos "Goya", ens farà gaudir d'un taller d'animació amb plastilina

CLAY ANIMATION

Pablo Llorens, awarded with two "Goya" will take us to enjoy a workshop with clay animation

RODANT AMB CROMA DE 16:00 – 17:15

Al llarg del taller els xiquets podran experimentar amb els efectes especials mitjançant un croma. Coneixeran com funciona aquesta tècnica àmpliament utilitzada tant en cinema com en televisió i crearan la seua pròpia mini pel·lícula.

Taller de NAUTILUS AUDIOVISUAL.
Imparteix: Luis Sánchez Toledo

SHOOTING WITH CHROMA

During the workshop, children can experiment with special effects using a chroma. They will know how it works this widely used technique in film and television and they will create their own mini film.

NAUTILUS AUDIOVISUAL workshop by Luis Sanchez Toledo



UNA HISTÒRIA DE CINEMA**DE 17:20- 18:35**

Taller sobre els orígens del cinema i creació de joguines òptiques

Has pensat alguna vegada què hi havia abans del cinema? Farem un viatge en el temps per descobrir i experimentar sobre els seus orígens amb projeccions i mostres d'antics materials cedits per l'arxiu de l'IVAC. T'agradaria posar els teus propis dibuixos en moviment? Gràcies a les tècniques del precinema crearem una joguina òptica: el "taumàtrop". Vine a descobrir el que és!

LUMINÀRIA EDUCACIÓN PATRIMONIAL

ONCE UPON A FILM

Workshop on the origins of the cinema and creation of optical toys

Have you ever thought what was there before cinema? We will travel in the time to discover it and to experiment on its origins with projections and samples of old materials from the archive of the Valencia film library. Would you like to put your own drawings in motion? Thanks to pre-cinema techniques, we will create an optical toy: the "wonderturner". Come to discover what is that!

LUMINÀRIA EDUCACIÓN PATRIMONIAL

TALLER DE DOBLATGE**Vols doblar una pel·lícula al valencià?****DE 18:40 – 20:00**

Divertides sessions de doblatge de fragments de pel·lícules de ficció, documentals i dibuixos animats, per al creixement personal del públic participant, de totes les edats.

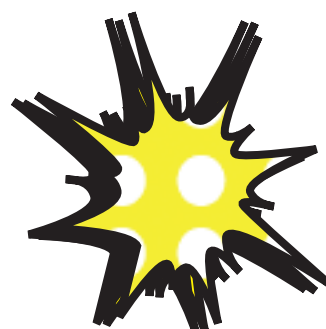
DUBBING WORKSHOPS

Funny sessions dubbing fragments of fiction films, documentaries and cartoons for the personal growth of the public participant of all ages.

**CERIMÒNIA DEL TÉ****11:00 I 17:00 HORES**

Cerimònia del té al hall del MUVIM. Per Anna Miró de Heiwa Chado.

平和 茶道
Heiwa Chadô Valencia





REFUGIATS/DES I AUDIOVISUAL EDUCATIU

14 RELATS DIGITALS PER A SENSIBILITZAR SOBRE ELS REFUGIATS
ESPai CINEMA DE LA FACULTAT DE MAGISTERI PER A LA MICE

FUNDACIÓ SGAE (Saló d'actes)

Divendres 26 de febrer a les 18:00 hores

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA **[SGAE]** Facultat de Magisteri

Després d'un taller de relat digital, se li va demanar a l'alumnat que creara un vídeo de 5 minuts que servira com a punt de partida a una classe de sensibilització sobre l'acceptació i la comprensió dels refugiats/des i el perquè de seua situació. Aquests relats digitals en anglès seran una base per a desenvolupar activitats que treballaran competències relacionades amb la interculturalitat, l'educació per al desenvolupament i l'aprenentatge d'anglès en aules d'educació primària.

Alumnat del 4rt Curs del Grau de Mestre d'Anglès Universitat de València.

Coordina María Alcantud Díaz (Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura, Facultat de Magisteri, UV; Espai Cinema i Proyecto Talis).

SO FAR SO CLOSE

TAN LLUNY TAN A PROP

Ana Sánchez herrera • Marta navarro Quintana • Silvia Navarro Quintana • Álvaro Antón

Dues històries ... una comparació entre els refugiats sirians d'avui i els dels espanyols de la postguerra.

Two stories... a comparison between the Syrian refugee's lives and those from the Spanish post war ones.



THE PUZZLE

EL TRENCACLOSQUES

Belén Rodrigo del Cacho • Raquel Mazcuñán Merino

María de la Hoz Martínez • Alejandro Cebriá Aparisi

Com et sentiries si hagueres de començar la teua vida des de zero? La data de Síria ens mostrarà la dura realitat a la que milers de refugiats s'enfronten cada dia.

How would you feel if you had to start your life from scratch? The Syrian date will show us the harsh reality which thousands of refugees face every day.



AHMED'S JOURNEY

EL VIATGE D'AHMED

Rocio García de Leonardo Gil • Rocío Juan Romero • Eva Quilis Hernández

Una història que ha de ser contada... La història de milers de refugiats...

A story that needs to be told... The story of million refugees...



LOOKING FOR PARADISE

EN BUSCA DEL PARADÍS

Cristina Monfort • Ana Garzón • Cristina Cintero

Aquesta és la història d'una família de refugiats que fa un llarg viatge per arribar a la costa sud d'Itàlia per tal d'iniciar una nova vida allà.

This is a story about a family of refugees who does a long journey to reach the south coast of Italy in order to start a new life there.



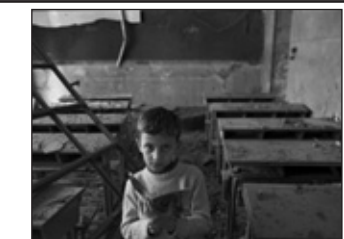
BOMBS WITH NO HEART

BOMBES SENSE COR

Ana Hortelano • Marina Pérez Clemente • Mar Ruiz Ortiz

Aquesta història és sobre com la realitat perd el seu color. Un punt de vista de la vida en blanc i negre vista des dels ulls d'un mestre. Una persona que cerca la llum.

This story is about how reality loses its color. A personal black and white point of view of life from a teacher's eyes. A person who is seeking the light.



AHMAD

Sara Garzón • Elena Palomero • Sara Ramírez

Ahmad estava feliç amb la seua família i la seua humil vida. El no tenia massa però tenia tot el que necessitava. Però un dia desastrós va arribar a la seua vida.

Ahmad was happy with his family and his humble life. He did not have too much but he had all he needed. But one disastrous day arrived to his life.



REFUGIATS/DES I AUDIOVISUAL EDUCATIU

14 RELATS DIGITALS PER A SENSIBILITZAR SOBRE ELS REFUGIATS

ESPAI CINEMA DE LA FACULTAT DE MAGISTERI PER A LA MICE

THE NEW CLASS MATE

EL NOU COMPANYY DE CLASSE

Mar Mengot · Juan Pérez · Marta Fuster

Una història sobre els xiquets europeus que viuen l'arribada d'un xiquet sirianà a la seua classe i la forma en què el tracten com un d'ells.

A story about European children who live the arrival of a Syrian child to their class and how they treat him as one of them.



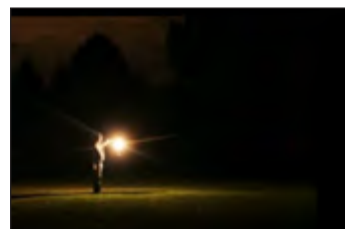
THE WORST JOURNEY

EL PITJOR VIATGE

Andrea Alborch · María López · Mª ConsolSiscar · Marta Ureña

Iman és un xiquet sirianà que viatja a Alemanya amb la seua germana, Houda. Ella ens diu com les coses han succeït a la seua vida per a arribar a aquesta situació.

Iman is a Syrian teenager who is travelling to Germany with her Little sister, Houda. She tells us how things have happened to get to this situation.



A LONG WAY TO HAPPINESS

UN LLARG CAMÍ A LA FELICITAT

Paula BauGavilá · Eva Alcahuz Martín

Una família siriana està tractant de fugir de la guerra per aconseguir una vida millor.

A Syrian family who is trying to run away from war to get a better life.



SOMETHING WEIRD IS HAPPENING

ALGUNA COSA ESTRANYA ESTÀ SUCCEINT

Paz Ros · Mónica Muñoz · Violeta Cano · María Benlloch

La història d'una família de Síria amb un final feliç, narrat per una xiqueta espanyola.

The story of a Syrian family with a happy ending narrated by a Spanish little girl.



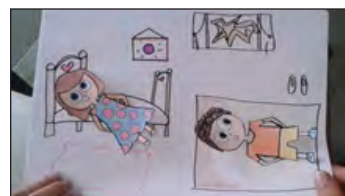
THE TWO WISHED TRIPS

ELS DOS VIATGES DESITJATS

Nacho maestro · Ana vidal · Celia Ilácer · Marta Martínez

Dos xiquets de diferents països s'estan preparant per a dos destins especials, però amb diferents experiències i emocions.

Two kids from different countries are getting ready for two special destinations but with different experiences and emotions.



SEARCHING AND BECOMING

BÚSQUEDA I CONVERSIÓ

Pilar López · Gloria Gabarda · Marta García · Iris Sanz

Una història detallada sobre Kelly Johnson, un periodista que està buscant algunes noves històries per contar sobre els conflictes de Síria. A partir de la recerca de notícies podria convertir-se en notícia.

An insightful story about Kelly Johnson, a journalist who is looking for some new stories to tell about the Syrian conflicts. From searching news to becoming a piece of news.



THE GIFT

EL REGAL

Andrea Campos · Yusell Andreu · KeilaLópez

Ata és un xiquet sirianà de dotze anys d'edat, que arriba a la costa europea per a una vida millor.

Ata is a twelve-year-old Syrian boy who arrives to the European coast for a better life.



SOMALIA

SOMÀLIA

Nerea Ramos · Lupe Gimeno · InmaContel

Somàlia i les diferents perspectives d'altres camps de refugiats de tot el món.

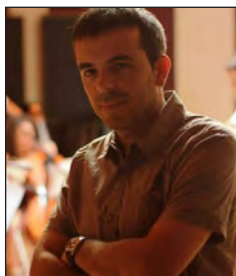
Somalia and the different perspectives from other refugee camps around the world.





JURATS

Javier Navarro Montero és guionista, director i productor de cinema de València. Diu que "per desgràcia" era molt bon estudiant de Ciències i va estudiar Enginyeria Industrial. Però el seu amor pel cinema des de la seua infància estava per sobre de qualsevol altra cosa. El 2009 va viatjar a Madrid i va estudiar direcció de cinema i guió en ACE (Agència de Curtmetratges Espanyols). Ha dirigit el curtmetratge "Acabe de tindre un somni", que ha guanyat més de 150 premis, la majoria d'ells internacionals. El curt ha estat projectat en més de 500 festivals de cinema arreu del món.



Javier Navarro Montero is a screenwriter, director and film producer from Valencia. He says that "unfortunately" was a very good Sciences student and he studied Industrial Engineering. But his love for cinema since childhood was above anything else. In 2009, he travelled to Madrid and studied film directing and screenwriting at ACE (Spanish Short Film Agency). He directed the short film "I've just had a dream", which has won more than 150 awards, most of them are internationals and the short has been projected at over 500 film festivals worldwide.

Owen, Chan Ka Chun, és Productor i Professor d'animació 3D en STFA Yung Yau College a Hong Kong. Es va graduar de l'Escola de Comunicació de Hong Kong Baptist University, amb especialització en Comunicació Gràfica Digital i Enginyeria d'Animació 3D. Alhora, també és conferenciant reconegut d'Autodesk Maya. El 2008, va desenvolupar els pioners cursos d'animació per ordinador en 3D com a part del pla d'estudis formal per a Estudiants Secundaris júnior a STFA Yung Yau Col·legi. Durant el mateix any, es va convertir en un instructor autoritzat d'Autodesk Maya. El 2010, va ser un dels jurats en el vuitè Festival Internacional de Curtmetratges de Sydney. L'any 2011, després, va esdevenir consultor per a la Apreciació i Crítica de Cinema Independent a Hong Kong. També va ser membre del jurat en el Festival Internacional de Cinema d'Última Experimental a Sydney durant el mateix any. Owen és membre del comitè professional de Hong Kong ACM SIGGRAPH.



Owen, Chan Ka Chun, is a 3D Animation Producer/Teacher at STFA Yung Yau College in Hong Kong. He graduated from the School of Communication of Hong Kong Baptist University, majoring in Digital Graphic Communication and a certificate of 3D computer Animation Engineering. At the same time, he is also a recognized lecturer of Autodesk Maya. In 2008, he developed the pioneer 3D computer animation courses as part of the formal curriculum for Junior Secondary Students at STFA Yung Yau College. During the same year, he became an Authorized Instructor for Autodesk Maya. In 2010, he was one of the Juries at the 8th Short Soup International Short Film Festival in Sydney. In the following year 2011, he became a consultant for the Appreciation and Critique of Independent Films in Hong Kong. He was also a jury member at the Experimental International Film Festival in Sydney during the same year. Owen is now a committee member of Hong Kong ACM SIGGRAPH Professional Chapter.

Chariyawan Tavoranon. Després de guanyar la Tailàndia Singing Contest, Chariyawan Tavoranon va treballar com a cantant i cor per a molts artistes asiàtics fins que es va graduar en el Master DEgree i va fundar i gestionar una empresa d'organització d'esdeveniments, Jinglebells Organitzador Co, Ltd i a la vegada que continuava treballant per empreses com P & G, Tesco Lotus, Effem i Mart Corporació. Més tard fa obrir la seua pròpia productora de cinema, Motion Pictures Co, Ltd i ha produït amb èxit 5 llargmetratges com Bangkok Adrenaline (2009), Kill Em All (2012), Dragonwolf (2013), Cam2Cam (2014) i Buffalo Rider (2015).



Chariyawan Tavoranon. After the award winning Thailand Singing Contest, Chariyawan Tavoranon worked as singer and chorus for many famous Asians artists until graduated her Master Degree and went on founding and managing an event organizer company, Jinglebells Organizer Co., Ltd. and working for companies such as P&G, Tesco Lotus, Effem, Mars Corporation, etc then opened a film production company, Motion Pictures Co., Ltd. and successfully produced 5 feature films such as Bangkok Adrenaline (2009), Kill Em All (2012), Dragonwolf (2013), Cam2Cam (2014) and Buffalo Rider (2015).

Jesús Alcolea Banegas, València, Professor Titular, acreditat a Catedràtic, de la Universitat de València, i degà de la seua Facultat de Filosofia i Ciències de l'Educació. Ha investigat alguns aspectes dels estudis sobre l'argumentació i, pel seu interès sobre la reflexió filosòfica sobre el cinema, els ha centrat en l'argumentació visual en el cinema.



Jesús Alcolea Banegas, València. Professor, credited to Professor of the University of Valencia, and Dean of the Faculty of Education Sciences. He has investigated some aspects of studies on argumentation and for their interest in the philosophical reflection on cinema, he has focused on the visual argument in the cinema.

Penny Sylvania Putri. Indonèsia. Es va graduar de l'escola de cinema a la Jakarta Institut d'Arts per a la producció de cinema i va obtenir el grau de mestre a l'Institut Indonesi de les Arts a Surakarta, Java Central. Ha treballat a l'Institut de Ciències d'Indonèsia durant 6 anys en la realització de pel·lícules de ciència des d'aleshores. També treballa activament al Kineforum-Jakarta i al Consell de les Arts de Jakarta, casa d'art del cinema, com un coordinadora. També dona classes de cinema a la Universitat de Pasundan. Ha treballat per festivals i tallers de cinema com el Festival Internacional de Cinema de Jakarta, Digital Cinema, Think-Llei-Change: The Documentary Body Shop i el Festival de Cinema Coreà d'Indonèsia.



Penny Sylvania Putri. Indonesia. Graduated from film school at Jakarta Institute of Arts for film production and got the master degree at the Indonesian Institute of Arts in Surakarta, Central Java. She's been working at the Indonesian Institute of Sciences for 6 years and making science films since then. Beside that, she also actively works at Kineforum-Jakarta Arts Council, an art house cinema as one of the coordinator since 2006 and teaching film at the Pasundan University. She had worked for some film festivals and film workshops such as Jakarta International Film Festival, Swedish Digital Filmmaking Workshop, Think-Act-Change: The Body Shop Documentary Film Competition and Korean Indonesia Film Festival.

Ricard Huerta és professor d'educació artística a la Universitat de València. Investigador de l'Institut Universitari de Creativitat i Innovacions Educatives. Director de EARL Educació Artística Revista d'Investigació, codirigeix al costat de Roman de la Calle el postgrau Educació Artística i Gestió de Museus. Doctor en Belles Arts i llicenciat en Música, Belles Arts i Comunicació Audiovisual. Professor del Departament de Didàctica de l'Expressió Musical, Plàstica i Corporal de la Facultat de Magisteri. És membre fundador i coordinador del Grup Creari de recerca en pedagogies culturals. Ha participat com a investigador en el projecte R + D + I OEPE Observatori d'Educació Patrimonial a Espanya, i també en el I + D + I Habitat sonor. Ha estat investigador convidat en universitats del Regne Unit, Brasil, Argentina, Cuba, Uruguai, Perú, Colòmbia, França i Xile, així com a les universitats de Girona, Lleida, Complutense de Madrid, Saragossa i Santiago de Compostel·la. Té un gran nombre de publicacions.



Ricard Huerta is professor of Art Education at the University of Valencia. Researcher at the Institute for Educational Innovations and Creativity. EARL Director of Arts Education Research Journal, co-directed with Roman de la Calle the master Art Education Management and Museums. Doctor of Fine Arts degree in Music, Fine Arts and Audiovisual Communication. Professor of the Department of Teaching Musical, Plastic and Corporal Expression Faculty of Education. Founding member and coordinator of the research Grup Creari cultural pedagogies. He has participated as a researcher in the project R & D OEPE Heritage Education Observatory in Spain, and also in the R & D Habitat sound. He has been a guest researcher at universities in the UK, Brazil, Argentina, Cuba, Uruguay, Peru, Colombia, Chile and France, as well as the universities of Girona, Lleida, Complutense de Madrid, Zaragoza and Santiago de Compostela. He has a large number of publications.

Arian Ramiro Fernández-Larrea. Cuba Llic. En Comunicació AudiovisualMSc. realització Audiovisual. Professional amb 20 anys d'experiència en la Ràdio i la Televisió cubanes com Editor i director de programes. S'ha destacat en el treball amb xiquets, xiquetes i adolescents. Membre de la Xarxa de l'Univers Audiovisual de la Infància i l'Adolescència Llatinoamericana i Caribenya (UNIAL) des del 2008, ha participat en nombrosos esdeveniments i festivals nacionals i internacionals relacionats amb l'audiovisual i la infantesa. Actualment és Coordinador del Projecte Sociocultural Convivència Fílmica a l'Havana.



Arian Ramiro Fernández-Larrea. Cuba Lic. In Audiovisual Communication MSc. Audiovisual. Professional with 20 years experience in the Cuban Radio and Television as editor and program's director. He has excelled in working with children and adolescents. He is member of the Audiovisual Universe of Childhood and Adolescence Latin American and Caribbean (Unial) since 2008, he has participated in numerous national and international events and festivals related to the audiovisual and childhood. He is currently Coordinator of the Socio-Cultural Coexistence Film Project in Havana.

Helen Ward. Regne Unit. Helen va assistir a la Universitat de Plymouth per a estudiar fotografia, cinema i mitjans de comunicació. En graduar-hi ràpidament es va establir com a free lance en cinema i mitjans. El 2009 va prendre part en un Programa Internacional de Lideratge Cultural i va passar 3 mesos treballant a Nova York amb la guardonada organització de Listen Up! Al seu retorn al Regne Unit, va desenvolupar un enfocament especial de treball de l'elaboració i



Helen Ward. United Kingdom. Helen attended Plymouth University to study photography, film and media. Upon graduating she quickly established herself a freelance film and media career. In 2009 Helen took part in an international Cultural Leadership Programme and spent 3 months working in New York with the award winning youth media organisation Listen Up! On her return to the UK she developed a special focus of work devising and managing interna-

gestió de projectes internacionals i, posteriorment, va fundar el Kids for Kids del Regne Unit que proporciona oportunitats cinematogràfiques per als joves. El 2012 va ser guardonada amb una beca Winston Churchill per viatjar a Àsia per dur a terme investigació en els festivals de cinema juvenil. El seu viatge la va portar a la Xina, Corea del Sud, Japó i Laos on va desenvolupar el treball en col·laboració amb una sèrie de festivals de cinema, juntament amb el treball amb una organització de caritat per ajudar els joves a Laos per explicar les seues històries a través del cinema. Helen és Managing Director de Jack Arts Drums. Al BFI (British Film Institute) Network Academy for County Durham té la responsabilitat de la gestió, la programació i el disseny d'una àmplia gamma de projectes creatius, tant en el Regne Unit com internacionalment.

tional projects and subsequently founding Kids for Kids UK which provided filmmaking opportunities for young people alongside an international film festival and young filmmakers competition. In 2012 Helen was awarded a Winston Churchill Fellowship to travel to Asia to undertake research into youth film festivals. Her trip took her to China, South Korea, Japan and Laos PDR where she developed work in partnership with a number of film festivals alongside work with a charity helping young people in Laos to tell their stories through film. Helen is now Managing Director of Jack Drum Arts leading on the BFI (British Film Institute) Network Academy for County Durham alongside strategic lead for all projects within the company taking responsibility for the management, programming and design of a wide range of creative projects both in the UK and internationally.

Manolis Melissourgos. Grècia – Greece. Màster en Gestió Cultural, Manolis treballa des de 2004 al Festival Internacional de Curtmetratges de Drama d'Atenes i ha estat involucrat en diversos projectes de cinema tant a la producció o l'animació de veu. Des de 2011, col·labora també amb el Festival Internacional de Cinema d'Olimpia per a Xiquets, xiquetes i Joves.



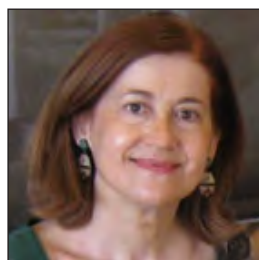
Manolis Melissourgos. Holding a Master in Cultural Management, Manolis works since 2004 in the International Short Film Festival in Drama and he has been involved in various film projects in production or voice animation. Since 2011, he cooperates also with Olympia International Film Festival for Children and Young people

Renate Holubek, Àustria, és des de 2001 directora dels Media Literacy Award (MLA) en Viena- Festival d'audiovisuals per a estudiants i dona suport als professors d'educació audiovisual. Va estudiar periodisme i estudis de teatre a Salzburg i Viena i Tecnologia Educativa a la Universitat del Danubi Krems. És membre del Grup d'Experts de la UE per l'alfabetització mediàtica.



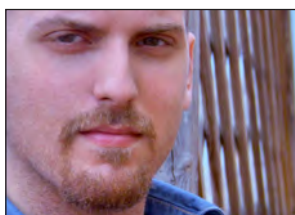
Renate Holubek is since 2001 the director of the media literacy award (mla) - international media competition for students and support teachers in media education. She studied journalism and theater studies in Salzburg and Vienna and Educational Technology at the Danube University Krems. She is a member of the EU Expert Group for Media Literacy.

Antonia del Rey. Doctora en Comunicació Audiovisual i Professora Titular de Realització cinematogràfica i Història del Cinema a la Universitat de València (Espanya). Dirigeix el grup internacional d'R + D CITUR (Cinema, imaginari i turisme) que estudia la interacció entre el cinema espanyol i el turisme. Sobre aquest tema té nombroses publicacions.



Antonia del Rey is a Doctor of Audiovisual Communication and Professor of Film and Film Making History at the University of Valencia (Spain). Leads the international group of I + D CITUR (Cinema, imaginary and tourism) that studies the interaction between Spanish cinema and tourism. On this subject she has numerous publications.

Joaquín Calvo, València. Comença la seua trajectòria professional com a escriptor i dramaturg, formant-se posteriorment en la interpretació i finalment es titula com a director d'arts escèniques a la Companyia de teatre i dansa Lluna Plena a la ciutat de Barcelona. Fins a dia de hui porta més de sis anys d'experiència al sector audiovisual tant en formats televisius com cinematogràfics. Encara que la seua vocació és la de guionista professional i director d'escena, recull infinitat d'experiència en la seua elaborada trajectòria com a cineasta, creatiu i actor.



Joaquín Calvo was born in Valencia, Spain. His professional career began as a writer and playwright and then he continued with his training in interpretation, and finally he got a degree as a director of dramatic arts in the dance and theatre company 'Lluna Plena' located in Barcelona. Nowadays, Joaquín Calvo has got more than six years of experience in audiovisual sector, as much TV as cinematographic format. Although screenwriter and stage director have always been his real vocation, in which he pick up a huge experience in his well-prepared trajectory as a film-maker, creative and also actor.

Michael Harbauer, Alemanya, és un apassionat del cinema des de la primera infància. Poc després de la reunificació alemanya, va començar a treballar com a director de la filmoteca local a Chemnitz. El 1996, va iniciar el Festival Internacional de Cinema per a xiquets, xiquetes i audiència jove Schlingel. El que va ser llançat originalment com una setmana de cinema amb no més de dotze pel·lícules, que avui és una de les plataformes més completes per pel·lícules nacionals i internacionals i de la joventut a Alemanya. Sota el lema "contacte en igualtat de condicions" directors i productors no només presenten les seues pel·lícules a Chemnitz, sovint acompanyats dels seus fills i protagonistes adolescents per establir un contacte directe amb el públic. Schlingel contribueix al diàleg intercultural a través de pel·lícules i augmenta el perfil de la cinematografia alemanya a l'estranger. A més de la seua posició de lideratge en la gestió del festival de cinema Schlingel, Michael Harbauer és cap de l'associació sense ànim de lucre Saechsischer Kinder- und Jugendfilmdienst eV, que s'ha compromès a educar els xiquets, xiquetes i adolescents en termes de la teoria i la pràctica cinematogràfica. D'altra banda, Michael Harbauer és supervisor de cinema en institucions reguladores importants i consells assessors de cinema i la televisió a Alemanya. També ha estat membre de diversos jurats de festivals internacionals.



Michael Harbauer, Germany is devoted to films since his early childhood. Shortly after the German reunification, he started to work as head of the local film library in Chemnitz, Germany. In 1996, he initiated the International Film Festival for Children and Young Audience SCHLINGEL. What was originally launched as a film week with not more than twelve films, is now one of the most comprehensive platforms for international and national children's and youth films in Germany. Under the motto "contact on equal terms" directors and producers do not only present their films in Chemnitz, they are often accompanied by their child and teenage protagonists to establish direct contact with the audience. SCHLINGEL contributes to an intercultural dialogue through films and increases the profile of German cinematography abroad by touring countries in and outside Europe. Besides his leading position in managing the SCHLINGEL film festival, Michael Harbauer is head of the non-profit association Saechsischer Kinder- und Jugendfilmdienst e.V., which is committed to educating children and adolescents in terms of film theory and practice. Successful SCHLINGEL films are even integrated in this educational work. By distributing some of these films, the association even paves their way onto big screens. Furthermore, Michael Harbauer is film supervisor at the important regulating institutions and advisory boards for film, cinema and television in Germany. He has also been member of several international festival juries.

Mitsuo Tahira, Japó, és fundador i director del Festival de Cinema Infantil Kineko, el primer festival de cinema infantil internacional a Tòquio. Des de 1994, ha exercit com a productor i director del festival, que ha tingut gran èxit. Kineko és un festival més reconegut amb treball de pel·lícules per a xiquets i xiquetes al Japó.



Mitsuo Tahira, Japan is Founder and Director of Kineko Children's Film Festival, the first international children's film festival in Tokyo. Since 1994, he has served as producer and director of the festival, which has seen great success and is a leading festival for films for children in Japan.

Noelia Ibarra és professora del departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura de la Universitat de València i vicedegana de la Facultat de Magisteri (UV). Doctora en educació literària i llicenciada en filologia hispànica i comunicació audiovisual. Membre de la Junta Directiva de la Societat Espanyola de Didàctica de la Llengua i la Literatura (SEDLL) i de la Xarxa Interuniversitària Iberoamericana d'Investigació sobre Competències Mediàtiques per a la Ciutadania Alfamed. Entre les seues línies d'investigació destaca l'educació o alfabetització audiovisual i mediàtica (media literacy) en relació amb l'educació literària i la construcció de la ciutadania.



Noelia Ibarra is a professor in the Department of Teaching Language and Literature at the University of Valencia and Vice Dean of the Faculty of Teacher Training (UV). Doctor in literary education, degree in philology and audiovisual communication. Member of the Board of the Spanish Society of Teaching Language and Literature (SEDLL) and the Inter-American Network for Research on media literacy for Citizenship Alfamed. Among her research highlights education and audiovisual and media literacy (media literacy) in relation to literary education and building citizenship.



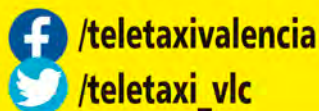


TELE TAXI



96 357 13 13

www.teletaxivalencia.com
info@teletaxivalencia.com



/teletaxivalencia

/teletaxi_vlc

Contigo, las 24 horas del día 365 días al año

FACTURACIÓN MENSUAL

RESERVAS

TRASLADOS Y RECOGIDAS

Tele Taxi cuenta con una amplia flota de vehículos actuales y renovados entre los que se encuentran un gran número de monovolúmenes y vehículos adaptados para minusválidos.

Tele Taxi presta sus servicios en Valencia y su área metropolitana, así como a cualquier punto de España o de Europa.



TELE TAXI es el Centro Especial de Empleo nº21 de la Comunidad Valenciana para personas con discapacidad.

Nuestro objetivo es la integración laboral y social de personas con discapacidad.

Apostamos por la ilusión, la honestidad y la valentía de las personas.

Creemos en las oportunidades y en las ganas de aprender. Porque siempre vivimos creciendo.



Available on the
App Store

ANDROID APP ON
Google play

Con la garantía de Tele Taxi



**PROJECTE EUROPEU KA2. COOPERACIÓ PER A L'INNOVACIÓ
I L'INTERCANVI DE BONES PRÀCTIQUES**
**EUROPEAN PROJECT KA2. COOPERATION FOR INNOVATION AND GOOD
PRACTICES EXCHANGE**
EDUCATIONAL CINEMA: FROM NON FORMAL LEARNING TO A CURRÍCULUM ADAPTATION



Erasmus+

**MICE 2016 2n ESDEVENIMENT MULTIPLICADOR.
CONTINUEM TREBALLANT EL PROJECTE EUROPEU**

La iniciativa "Educational Cinema: From non formal learning to a curriculum adaptation" és una xarxa estratègica que pretén unir els esforços d'entitats de reconegut prestigi en el camp del cinema educatiu de diversos països per tal de generar un impacte determinant en la inclusió de aquesta classe de TIC en els currículums educatius europeus. A més pontenciarà el desenvolupament de les competències educatives a joves en risc d'exclusió mitjançant la creació de metodologies específiques com un a forma divertida d'aprendre en centres educatius i fora d'ells.

Els resultats d'aquest projecte no només afectaran als centres educatius sinó que també a associacions juvenils de manera que es creïn sinergies que contribueixin a desenvolupar les habilitats digitals, socials i educatives dels joves dins i fora de l'escola

- Creació d'un desenrotllament curricular que integre el cinema educatiu com a proposta pedagògica transversal i com Unitats Didàctiques pròpies de diferents assignatures. Aquesta adaptació s'ha de fer compatible amb els diferents sistemes educatius europeus
- Creació d'una guia metodològica per a la realització de cinema com a activitat extraescolar.

Les quatre associacions que formen part del projecte són.

Associació Cultural Jordi El Mussol. València

Kids for Kids. Crook. United Kingdom. Regne Unit

Makói Videó- és Művészeti Műhely. Makó. Hungary . Hon-
gria

Associazione Darsana Teranga. Messina. Italy. Itàlia

**MICE 2016 2nd MULTIPLIER EVENT .
STILL WORKING THE EUROPEAN PROJECT**

The initiative "Educational cinema: From non-informal learning to curriculum adaptation" is a strategic network that aims to unite the efforts of prestigious institutions in the field of educational films from different countries in order to make a decisive impact on the inclusion of this kind of ICT in European education curricula. He also boosts the development of educational skills in young people at risk of exclusion by creating specific methodologies as an enjoyable way to learn both in school and out.

The results of this project will not only affect schools but also youth associations, creating synergies to help develop digital, social and educational skills of young people in and out of school.

- *Creation of a curriculum development that integrates educational films as a cross-pedagogical proposal, and as teaching units specific to different subjects. This adaptation will be compatible with different European education systems.*
- *Creation of a methodological guide for filmmaking as an extracurricular activity.*

The four project partners are

Associació Cultural Jordi El Mussol. València

Kids for Kids. Crook. United Kingdom. Regne Unit

*Makói Videó- és Művészeti Műhely. Makó. Hungary . Hon-
gria*

Associazione Darsana Teranga. Messina. Italy. Itàlia



PROGRAMA PONÈNCIES , PRESENTACIONS I SEMINARI MICE 2016

AUDIOVISUAL EN ENTORNS EDUCATIUS

Ponents	Horari	Activitat
Divendres 26 de febrer 2016. Aula didàctica MUVIM		
Jordi Orts Coordinador. 400 colps.	18:00 a 20:00	Seminari del professorat "Mirem i fem cinema"
Dissabte 27 febrer 2016. Centre de Artesania CV.		
Joëlle Compere Professora Lycée Jean Vigo Millau- França JaeWoo Kim Realitzador Documental Seúl – Korea Coordina i condueix Rosa Roig Escriptora	10:00 a 11:00	Projectes audiovisuals a l'aula Coreà i Francès. Dones, guerra i refugiades. Dos documentals realitzats en entorns educatius.
Jacqueline Sánchez Carrero Tele kids. Sevilla Raimon Ramis Mediabus Xile	11:00 a 12:00	Presentació projectes d'educació audiovisual no formal i d'educació audiovisual formal. Sevilla/ Xile
José Luís Cuerda Director de Cinema Condueix. Antoni Llorens Crític de cinema i membre de l'Acadèmia Catalana del Cinema	12:00 a 13:00	Converses amb el director. Antoni Llorens presenta l'entrevista a José Luís Cuerda. El públic podrà interactuar amb el director.
Raquel Zapater València	13:00 a 14:00	Desmuntant a Disney. Ponència. Estereotips de gènere
Miho Kazama ONG Think the earth Japó	16:45 a 17:30	Presentació pel·lícula japonesa sobre l'aigua Water Story. Journey of water over 4.6 billion year. ONG Think the earth. Tòquio-Kyoto
Julie Ward. Eurodiputada Laborista britànica Newcastle. Regne Unit Felix Vanginderhuysen ECFA Secretary General (European Children's Film Association) Brussel·lesBèlgica Enrique Martínez Salanova Director Revista Aularia. Vicedirector Grupo Comunicar Almeria. Francesc Hernández Dobon Professor Universitat de València Director Institut Universitari de Creativitat i Innovacions Educatives. València	17:30 h a 19:30	TAULA REDONA CINEMA I EDUCACIÓ Julie Ward FelixVanginderhuysen Enrique Martínez Salanova Francesc Hernández Dobón



PONENTS

PROGRAMA PONÈNCIES, PRESENTACIONS I SEMINARI MICE 2016 AUDIOVISUAL EN ENTORNS EDUCATIU

Julie Ward

REGNE UNIT UNITED KINGDOM

Julie, Europarlamentària, és membre del Partit Laborista al Parlament Europeu representant el nord-oest d'Anglaterra. Julie pertany a la Comissió de Cultura i Educació del Parlament Europeu, a la Comissió de Desenvolupament Regional i la Comissió d'Igualtat de Gènere i Drets de la Dona. És també membre de la Comissió Política del Partit Laborista sobre Educació i Infància.



Julie is a Labour Party Member of the European Parliament for the North West of England. Julie serves on the Parliament's Culture & Education Committee, the Regional Development Committee and the Committee on Gender Equality and Women's Rights. She is also a member of the the Labour Party's Policy Commission on Education and Children.

Felix Vanginderhuysen

BÈLGICA BELGIUM

Fèlix és el director gerent de Jekino-Films des de 1978 i és el secretari general de l'Associació de Cinema per a la Infància Europea (ECFA) des de 1988. El 2007 va guanyar el "Premi Cultura de Cinema" del Ministeri de Cultura Flamenca.



Felix is the managing director of Jekino-Films since 1978 and is the general secretary of the European Children's Film Association since 1988 (ECFA). In 2007 he won the "Culture Prize Film" of the Flemish Ministry of Culture.

José Luis Cuerda Martínez

ESPANYA SPAIN

Director, guionista i productor de cinema. (Veure resenya a "Converses amb el director")

Director, screenwriter and film producer. (See more at "Talking to the director")



Miho Kazama

JAPÓ JAPAN

Coordinadora de Comunicacions, "Think the Earth"(General incorporated Association) Actua com la catalitzadora que serveix de pont i produeix projectes creatius entre empreses, govern, instituts d'investigació, municipis, NPO / ONG, els creadors i les persones en el camp de l'educació, etc. Des de 2007 he estat involucrada amb "Think the Earth"(General incorporated Association) Organització de suport intermediari amb l'objectiu de la "coexistència de l'ecologia i l'economia" i en última instància, la realització d'una societat sostenible i pacífica. Actualment estic orquestrant projectes



i la creació de llocs d'aprenentatge per "connectar als innovadors socials a Àsia i el Pacífic", sota els temes principals de "aigua", "bosc" i "RSE / CSV".

Communications Coordinator, "Think the Earth"(General incorporated Association) I act as the catalyst that bridges the gap and produces creative projects between companies, government, research institutes, municipalities, NPO / NGO, creators and people in the field of education, etc. Since 2007 I have been involved with Think the Earth - an intermediary support organization aiming for the "coexistence of ecology and economy" and ultimately the realization of a sustainable and peaceful society. I am currently orchestrating projects and the creation of places of learning to "connect social innovators in East Asia and the Pacific Rim" under the primary themes of "water", "forest" and "CSR / CSV".

Francesc Jesús Hernández i Dobon

Professor del Departament de Sociologia i Antropologia Social de la Universitat de València. Director de l'Institut Universitari de Creativitat i Innovacions Educatives de la Universitat de València. Professor d'Educació Secundària en excedència.



Jacqueline Sánchez Carrero

"Taller Telekids: empoderando a los niños a través de la producción y la lectura crítica audiovisual"

Directora de Taller Telekids. Educomunicadora. Doctora en Comunicació Audiovisual. Licenciada en Periodisme amb més de 12 anys d'experiència en televisió. Professora en el Màster de Comunicació i Educació Audiovisual (UNIA)



Enrique Martínez-Salanova Sánchez

Professor, pedagog, antropòleg i tecnòleg de l'Educació, educador, escriptor i dibuixant. Director de la revista Aularia digital. Vicepresident del Grupo Comunicar. Sotsdirector de la revista científica «Comunicar». Autor de nombrosos textos sobre cinema i educació, entre ells el llibre: «Aprender con el cine, aprender de película. Una visión didáctica para aprender e investigar con el cine». Editat pel «Grupo Comunicar» en 2002.



Antonio Llorens

Programació, animació i coordinació de sessions de cinema-clubs en diversos locals de la ciutat i voltants, autor de diversos curtsmetratges en super 8 mm en els anys setanta, en 35 mm (1982-2009) i



en digital (2015), responsables de textos i crítiques en diverses publicacions i en llibres monogràfics o col·lectius de diferents festivals de cinema, programador als cines Albatros i Babel, membre del consell d'administració d'Europa Cinemas i membre d'Honor de l'Acadèmia del cinema Català.

Rosa Roig

Poeta i narradora, bloguera. Ha publicat els llibres de contes Animals de séquia, Edicions 96, La dona que es rigué de Talleyrand, El Petit Editor i el poemari Joc de dos, Germania. i Viatge a Avinyó, El Petit Editor. Finalista en l'edició 2014 del Premi Miquel Arimany de narrativa, amb 33 Dones, un recull de contes breus; guanyadora del segon Premi de l'Ajuntament de Benirredrà al millor article de falla, pel seu conte breu Foc i Flama; finalista amb el recull de contes Des del tren, al I Certamen de Relat Curt "Pascual Enguánados- George H. Withe" de Lliria. Treballa a 4 mans amb la seua germana, Manola Roig, és artista plàstica i Maga.



Jordi Orts

Tècnic Especialista en Imatge i So [Escuela de Cine y Video · Andoain, Gipuzkoa] Llicenciat en Psicologia [Universitat de València]. Actualment treballa com a psicòleg-orientador en Escola Gavina (Picanya). En aquest centre coordina diverses activitats relacionades amb el cinema i l'audiovisual com l'each · escola d'activitats culturals a la naturalesa o un cicle de cinema en versió original, adreçades a alumnat de secundària. Des de 2008 administra 400 colps · altres narratives dins i fora de l'escola, plataforma que pretén generar xarxa entre aquells que desenvolupen projectes audiovisuals als centres educatius del nostre territori. Ha sigut membre de les juntes directives d'Unentretants · xarxa cooperativa d'experiències TIC per a l'ensenyament en valencià i de la SEPTG · Societat Espanyola de Psicoteràpia i Tècniques de Grup. Ha participat com a formador de professorat i com a ponent en diverses taules rodones, amb la intersecció entre cinema i educació com a temàtica de fons.



Kim Jae-Woo

COREA DEL SUD SOUTH KOREA

Realitzador del documental "Halmoni: Dones coreanes obligades a l'esclavitud sexual per l'exèrcit imperial japonès"

Youth Korean documentary filmmaker Halmoni: Korean Women Forced into Sex Slavery by Japanese Imperial Army

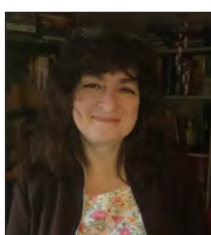


Joëlle Compère

FRANÇA FRANCE

Professora de cinema i professora d'espangol al Lycée Jean Vigo, Millau des de 2001. Co-escriptora del documental "Exil".

Film professor and professor of Spanish at Lycee Jean Vigo, Millau since 2001. Co-writer of the film "Exil".



Jacques Cohen

FRANÇA FRANCE

Professor d'espangol a Millau, França. President del Comitè d'agermanament Millau-Sagunt



Raimon Ramis

BARCELONA - XILE

Treballa a la Fundació MediaBus de Xile amb projectes d'Educació Formal. Ha treballat al Centro de Extensión Pontificia de la Universidad Católica de Xile i al Fórum Universal de les Cultures de Barcelona

He works at the Foundation "MediaBus" Chile with projects in Audiovisual Formal Education. He has worked at the Centre of Extension Pontificia of the Universidad Católica de Chile and the Universal Forum of Cultures Barcelona.

Raquel Zapater Aragonés

Llicenciada en Comunicació Audiovisual per la Universitat Oberta de Catalunya. Diplomada en Biblioteconomia i Documentació per la Universitat de València. Treballa a la Biblioteca Especialitzada en Cinema i Documentació de la Filmoteca Valenciana (Actual Centre de Documentació de Culturs-rts-lvac).



DESMUNTANT DISNEY. ESTEROTIPS DE GÈNERE. Des de la infància ens veiem sotmesos a uns arquetips de comportament respecte al concepte del gènere masculí i femení. Existeixen raons socials, econòmics i religiosos, reflectits en els diferents estudis analítics que es realitzen sobre aquest tema. Però no així la relació amb els missatges audiovisuals que reben els xiquets a través dels diferents productes mediàtics que consumeixen. Disney és des de fa més de 80 anys l'empresa *líder en aqueix sector. Moltes generacions creixen rebent la seua influència. El present taller tractarà de crear un debat referent a açò, així com mostrar exemples pràctics al personal docent de com utilitzar alguns dels personatges més famosos de la factoria per a millorar el missatge d'igualtat.

Josh Imeson

E.U.A USA / FRANÇA FRANCE

Director, autor, fotògraf, editor i enginyer de so nord americà radicat a França. Realitzador de més de vint treballs professionals audiovisuals i d'exposicions fotogràfiques a França i als Estats Units. Imparteix classe en diversos instituts francesos.



Director, author, photographer, editor and sound engineer. North American based in France. Director of more than twenty professional audiovisual works and photographic exhibitions in France and the United States. Teaches in several French institutes.



MIREM I FEM CINEMA

400
colps



Aula didàctica MUVIM

Divendres 26 de 18:00 a 20:00 hores. Friday 26th. 18:00 to 20:00 h.

Mirem i fem cinema és l'espai d'intercanvi del professorat per l'audiovisual. Si ets docent i fas audiovisual en alguna de les diferents etapes educatives o senzillament si t'interessa l'alfabetització mediàtica i l'ús de les pantalles, et proposem un punt de trobada per conèixer-nos i intercanviar reflexions, inquietuds i propostes. En la seua primera edició Mirem i fem cinema s'articulà en una engrescadora dinàmica de grup al voltant de sis eixos de treball: per què fem cinema, què fem amb les pantalles, com generar dinàmiques de col·laboració, materials i recursos, l'audiovisual com assignatura?, i l'alumnat? En aquesta nova edició et proposem un nou intercanvi d'idees per actualitzar algunes de les propostes que sorgiren i avançar en la consolidació d'una xarxa de docents per l'educomunicació.

Mirem i fem cinema is a an exchange space for teachers in the audiovisual area. If you're a teacher and work on audiovisuals in any of the various stages of education or you're simply interested in media literacy and use of screens, we propose you a meeting point to get to know each other and exchange ideas, concerns and proposals.

In its first edition, Mirem i fem cinema developed as a stimulating group dynamics around six areas of work: why to make cinema, what we do with screens, how to generate collaboration actions, materials and resources, audiovisual as a subject? What about students? In this new edition, we propose you a new exchange of ideas in order to update some of the proposals that emerged and to take a step forward in the consolidation of a network of teachers for media literacy.

400 colps



DingDong
Telas



DingDong
dingdongplaces.com



DingDong
dingdongplaces.com



DingDong
Nuns

HOSTALES CON ENCANTO



VALENCIA 46001
C/ TAPINERIA, 13
Tel. 96 315 50 42

BARCELONA 08006
C/ RIERA DE SANT MIGUEL, 74
Tel. 93 238 93 07

BARCELONA 08023
C/ BALLESTER, 13
Tel. 93 212 03 50



CONVERSES AMB EL DIRECTOR TALKING TO THE DIRECTOR

PREMI ESPECIAL A LA TRAJECTÒRIA MICE 2016
SPECIAL AWARD MICE 2016

JOSÉ LUÍS CUERDA Entrevistador Antonio Llorens

Centre d'artsenaia de la C.V. Dissabte 27 de febrer a les 12:00 hores.

Continuem amb l'activitat encetada l'any passat. Un director de cinema contestarà totes les preguntes que els xiquetes i xiquetes, joves i públic en general li formulen. Sense formulismes. En to cordial i atmosfera relaxada. Amb vosaltres, José Luis Cuerda

José Luis Cuerda Martínez (nascut el 18 de febrer de 1947 a Albacete) és director, guionista i productor de cinema. Comença a estudiar Dret, però ho deixa després de tres anys i es va convertir en tècnic de radiodifusió i televisió. El 1969 va entrar a treballar a Televisió Espanyola, realitzant reportatges i documentals per als serveis informatius (durant cinc anys va realitzar més de 500 reportatges i documentals). Entre 1985 i 1987 va treballar com a professor a la facultat de Belles Arts de la Universitat de Salamanca.

Després de diversos curtsmetratges el 1982 va dirigir el seu primer llargmetratge "Pares y nones", que el situaria en l'àmbit dels directors que conreen l'anomenada "comèdia madrilenya". La seua següent pel·lícula "El bosque animado" (1987) inaugurarà en la seua carrera una nova etapa caracteritzada pel que es pot denominar com a "humor absurd". Un any després apareixeria el treball que el consagra com a realitzador, a més de ser un èxit de taquilla: "Amanece que no es poco" (1988). Amb "Así en el cielo como en la tierra" (1995) es completa una espècie de trilogia amb l'humor absurd com a element comú. Amb "La lengua de las mariposas" (1999) presenta una visió tendra i al mateix temps descarnada de la Guerra Civil espanyola des de la relació d'un xiquet amb el seu mestre. També es destaca en el seu rol de productor cinematogràfic, fent aquesta feina en diversos dels seus films i en tres llargmetratges del director espanyol Alejandro Amenábar ("Tesis", "Abre los ojos" i "Los otros"); a més de ser el guionista de la majoria de les seves produccions darrere de càmeres. Per a televisió va dirigir la segona temporada de la sèrie Makinavaja (1997), basada en el popular personatge creat per Ivà.

José Luis Cuerda Martínez (born on 18th February 1947 in Albacete) director, screenwriter and film producer. He began to study law, but left his studies after three years and became a radio and television technician. In 1969 he went

to work for the Spanish Television, making reports and documentaries for information services (during five years he made more than 500 reports and documentaries). Between 1985 and 1987 he worked as a teacher at the Faculty of Fine Arts of the University of Salamanca.

After several short films in 1982 he directed his first feature film "Pares y nones" which would place him in the sphere of directors who created the "Madrid comedy." The following film "El bosque animado" (1987) inaugurated in his career a new phase characterized by the "absurd humour." One year later appear the work that enshrined Cuerda as a director, in addition to being a blockbuster, "Amanece que no es poco" (1988). With "Así en el cielo como en la tierra" (1995) completes a trilogy with absurd humour as a common element. With "La lengua de las mariposas" (1999) Cuerda presents a vision which is at the same time tender and emaciated by the Spanish Civil War of a child's relationship with his teacher. It also emphasizes its role as a film producer, making this work in several of his films and three feature films of Spanish director Alejandro Amenábar ("Tesis", "Abre los ojos" and "The Others"); besides being he screenwriter of most of its productions backstage. For television he directed the second season of the series Makinavaja (1997), based on the popular character created by Ivà.



- 1977 - El túnel (pel·lícula per a televisió basada en el llibre d'Ernesto Sabato)
- 1977 - Mala racha (pel·lícula per a televisió)
- 1982 - Pares y nones
- 1983 - Total (pel·lícula per a televisió)
- 1987 - El bosque animado
- 1988 - Amanece, que no es poco
- 1991 - La viuda del Capitán Estrada
- 1992 - La marrana
- 1993 - Tocando fondo

- 1995 - Así en el cielo como en la tierra
- 1999 - La lengua de las mariposas (basada en relats de Manuel Rivas)
- 2000 - Primer amor
- 2004 - Por el mar corre la liebre (curtmetratge incluit en ¡Hay motivo!)
- 2006 - La educación de las hadas
- 2008 - Los girasoles ciegos
- 2012 - Todo es silencio



TALLER PER A PROFESSORAT *WORKSHOP FOR TEACHERS*

Dins de les accions formatives adreçades al professorat no universitari, el CEFIRE de Torrent té el plaer de col·laborar amb la MICE 2015 organitzant el taller de 30 hores per inscripció prèvia.

EL CURTMETRATGE ANIMAT UTILITZANT LA TÈCNICA STOP MOTION I MITJANÇANT APPS. *THE ANIMATED SHORT FILM USING STOP MOTION TECHNIQUE AND APPS.*

16, 23 i 25 de febrer i 22 de març de 2016 al CEFIRE de Torrent.

OBJECTIUS

- Explorar tècniques artístiques com a vies d'expressió i creació.
- Explorar, conèixer i practicar aplicacions (Apps) per al desenvolupament de les propostes visuals en l'aula.
- Estimular la creativitat artística.
- Aprendre a manipular les imatges per a dotar-les d'expressivitat per mitjà de l'ús de diversos efectes fotogràfics.
- Conèixer com crear de manera senzilla i eficaç, audiovisuals sorprenents a través d'aplicacions.
- Valorar la importància de l'alfabetització en el llenguatge visual com contingut curricular fonamental en la societat dels mass-mitja.
- Aplicar conceptes compositius en la creació de missatges visuals.
- Explorar tècniques artístiques com a vies d'expressió i creació.

CONTINGUTS

- Metodologies didàctiques específiques per al desenvolupament de la creativitat. Dispositius electrònics.
- Possibilitats actuals en el treball amb la imatge.
- Possibilitats del dibuix digital en l'actualitat.
- El traç i el grafisme a través de les pantalles tàctils.
- L'expressivitat en el dibuix digital. Funcionalitat del llenguatge audiovisual en l'aula (elements clau en la captura d'imatges i escenes).
- Animació de les imatges a partir de la captura foto a foto.
- La imatge fixa i la imatge en moviment.

DIRIGIT A

- Professorat de les diverses etapes educatives des de Primària, fins a cicles formatius que impartisca continguts audiovisuals en l'aula. Professorat de qualsevol àrea que per mitjà d'apps estiga interessat a potenciar la creativitat dels alumnes i alumnes a través de la tècnica stop motion.

CONDICIONS

- El curs, eminentment pràctic, té com a objectiu final conèixer les ferramentes bàsiques per a crear i realitzar un curt animat per mitjà de la tècnica stop motion i transferir els dits coneixements a l'aula.

OBSERVACIONS

- Impartix el curs Pablo Llorens, director valencià de cine animat que ha creat innumerables èxits a través de la plastelina. Ha segut guardonat amb dos premis Goya al millor curt d'animació pels seus treballs "Caracol,col,col" 1996 i "El enigma del xic croqueta" 2015. Destaca també en diversos formats audiovisuals com el llargmetratge "juego de niños", campanyes de divulgació com la de l'euro en "Los García" i telesèries com per exemple "Doc Franky".



CERIMÒNIES D'OBERTURA I CLOENDA

DIRECCIÓ ESCÈNICA Jordi Ballester

PRESENTACIÓ Marina Muñoz Fortuny i Iñaki Lamúa.
Invitia Produccions. Marina, fantástica. Iñaki, guapu.

ACTUACIONS

CEIP Ciutat Artista Faller. Al ritme del seu somni. To the rhythm of the dream.

Unió Musical de Torrent. Cor Infantil. Children's choir.

Sofia Peris Ruiz de Villegas. Estudiant de piano. 11 anys.
Piano student 11 years old.

Kimono Club València.

Associació cultural dedicada a la difusió de l'art de vestir quimono.

It is a cultural association dedicated to the dissemination of art of kimono dressing.

Societat Musical Ciutat Vella. Secció Jove.

Yasushi Asai / Aiko San. Japanese songs.

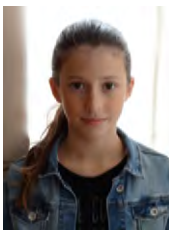
Ruki Chan

Cantant. AL 2010, va passar l'audició celebrada al Japó i la qual va guanyar. Ha aparegut en diversos programes de televisió dels canals japonesos com NHK. Una nova cançó cantada per ella s'ha anunciat que s'oferirà en DMMGames nou joc RPG "GRANATHA ETERN"

Singer. In 2010, She passed the audition held in Japan and She won. She has appeared on several TV programs of Japanese channels like NHK. A new song sung by her has been announced to be featured in DMM Games new RPG game "GRANATHA ETERNAL"



UNIÓ MUSICAL
DE TORRENT



EDUCACIÓN AUDIOVISUAL PARA NIÑOS & JÓVENES



INICIACIÓN AL LENGUAJE AUDIOVISUAL | UN DÍA DE CINE EN TU COLE | EXTRAESCOLARES DE CINE Y TV | EDUCA TV

VISITA WWW.NAUTILUSAUDIOVISUAL.ES

SÍGUENOS EN



☎ 679 82 41 86 ✉ joana@nautilusaudiovisual.es 👁 www.nautilusaudiovisual.es

24 HORAS A SU SERVICIO

- MÉDICOS A DOMICILIO
- SERVICIO DE ENFERMERÍA
- AMBULANCIAS DE URGENCIA Y PROGRAMADAS
- AMBULANCIAS PARA EMERGENCIAS MÉDICAS

CENTRAL DE URGENCIAS 24 HORAS
96 357 03 04

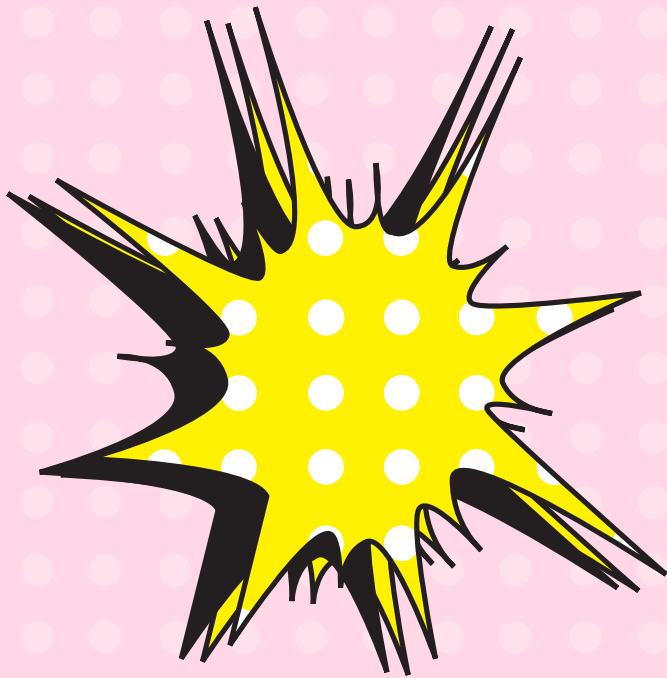
Infórmate de las coberturas de nuestra Tarjeta Familiar y Tarjeta Empresa para:
HOTELES, CENTROS DE ENSEÑANZA, CLÍNICAS, CENTROS DEPORTIVOS, RESIDENCIAS, FAMILIAS.



Organizamos y coordinamos la asistencia sanitaria integral en eventos deportivos, musicales, lúdicos, etc.

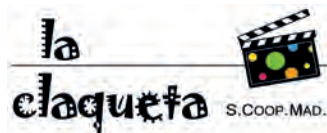
Carretera En Corts, 231
(Merca Valencia) locales 14 al 17
Valencia, Telf 96 357 07 05 www.vem.es





JORDI el MUSSOL

escola
valenciana
FEDERACIÓ
D'ASSOCIACIONS
PER LA LLENGUA



VNIVERSITAT
ID VALÈNCIA
Vicerectorat de Cultura i Igualtat

(Q?) Facultat de Filosofia i
Ciències de l'Educació



VNIVERSITAT (Q?)
ID VALÈNCIA Facultat de Magisteri



CULTURA RTS

CONSELL VALENCIÀ (V) de CULTURA



JAPAN FOUNDATION
国際交流基金



平和 茶道
Heiwa Chadô Valencia

